



EvoLine series3

EvoLine Pro Carbon



EvoLine series3 - EvoLine Pro Carbon 24072014



SHARK

 WARNING

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

 ATTENTION

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

 WARNUNG

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. Harley-Davidson reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are Harley-Davidson's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. Harley-Davidson se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de Harley-Davidson. Toute reproduction est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. Harley-Davidson behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von Harley-Davidson. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 ATTENZIONE

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

 ATENÇÃO

 Ler atentamente compreender e seguir as instruções fornecidas neste manual, guardá-lo em local seguro para referência futura. Se tiver algum tipo de dúvida no que respeita ao uso ou cuidado com o seu capacete, por favor contacte o seu revendedor para assistência ou aconselhamento. Ao não seguir os conselhos e instruções fornecidas neste manual, em caso de acidente, poderá resultar na falha do capacete em protegê-lo, provocando ferimentos graves na cabeça ou mesmo a morte.

 ATENCIÓN

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor dirijase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco esta diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. Harley-Davidson si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di Harley-Davidson. Riproduzione vietata".

 "Este manual de utilização e suas imagens não podem ser considerados como contratuais. A Harley-Davidson reserva-se o direito de melhorar a qualidade da produção. As imagens contidas neste documento são da propriedade exclusiva da Harley-Davidson. É proibida a sua reprodução".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. Harley-Davidson se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de Harley-Davidson. Prohibida toda reproducción".

WARNINGS and INSTRUCTIONS

1. This helmet is for use only with motorcycles ridden on the street or other paved surfaces. Never use this helmet off road, on snowmobiles, in automobiles, etc.

2. Always ride with care. Even though this helmet meets or exceeds many of the world's most demanding standards for helmet production, no helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. All safety equipment have limits, and you could still sustain a head injury in an accident even if you are wearing a helmet. However, for maximum protection against death or permanent impairment from a head injury, the helmet must fit firmly on your head and the chinstrap must be securely fastened as described in this manual.

3. The helmet is designed to absorb only one impact by partial destruction of the shell and/or liner. This damage may not be visible to you. Therefore, if your helmet is subjected to any impact, even if it is only dropped to the ground, the helmet should be returned for inspection or replaced and destroyed even if it is apparently undamaged. If you have any doubts, and you are not sure whether this «one impact» rule applies, consult your dealer before you use your helmet again.

4. A helmet, like all products, may wear out over time depending on the conditions of use. Please check your helmet every time you use it for evidence of damage or wear. The helmet should always fit snugly all around your head. If it is not snug, it has become too big for you and should be replaced. Never wear a damaged helmet. Even if the helmet does not show any evidence of damage or wear, we recommended the helmet to be replaced five years after it is first purchased.

5. Make no modifications whatsoever to your helmet. Never drill or cut any component of the helmet. Modifications can significantly weaken your helmet, thereby eliminating its ability to protect you from an impact.

6. Handle your helmet carefully. Never sit on it or drop it to the ground. Never ride with the helmet hanging from any part of your motorcycle.

7. Never use petroleum or petroleum products, chemicals or any other solvents to clean the helmet, shell or visor. In addition, never expose your helmet to the fumes of these solvents (for example by leaving it on top of the fuel tank cap on your motorcycle). Your helmet could be seriously damaged by these agents, without this damage being visible to you, thereby eliminating its ability to protect you. Use only mild soap, warm water, and a soft cloth to wipe your helmet and visor clean.

8. Never apply any paint, stickers or adhesive tape to any part of your shell or visor. They could significantly weaken your helmet, without this damage being visible to you, thereby eliminating the helmet's ability to protect you.

9. You will experience some reduction in hearing, peripheral vision and head movements while you are wearing your helmet. Please ride accordingly.

10. Dry your helmet at room temperature. Never subject it to heat in excess of 160°F/70°C, which can occur if your helmet is stored in the passenger compartment or trunk of a car.

11. If you ever have any comments or questions about this helmet, please contact Harley-Davidson or your nearest dealer.

 **No warranty or representation is made as to this product's ability to protect the user from all foreseeable high or low speed impacts or from any injury or death; The user of this helmet recognizes and agrees that there are risks inherent in motorcycle riding, including but not limited to the risk that your helmet cannot protect against all foreseeable high or low speed impacts. By his/her purchase and use of this helmet, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and assumes these risks and agrees to hold Harley-Davidson harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.**

4 PRECAUTIONS et RECOMMANDATIONS

1. Ce casque est réservé à l'usage d'un deux-roues motorisé sur route ou toute autre surface pavée. N'utilisez jamais ce casque pour du tout terrain, des motos-neige, des automobiles, etc.
2. Conduisez toujours prudemment. Même si le casque répond ou dépasse les normes mondiales relatives à la production de casques ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possible à haute ou basse vitesse. Tout équipement de sécurité à ses limites, et une blessure à la tête est possible dans un accident même en cas de port du casque. Cependant, pour se protéger d'un accident mortel ou de déficiences permanentes dues à une blessure à la tête, la taille du casque doit impérativement correspondre à la taille de votre tête et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans ce manuel.
3. Le casque est conçu de manière à amortir un seul impact par la destruction partielle de la calotte et/ou de l'amortisseur interne. Ce dommage peut ne pas être apparent. Par conséquent, si le casque subit un impact, même en cas de simple chute au sol, il doit être retourné pour être vérifié, remplacé ou détruit, même s'il ne semble pas détérioré. En cas de doute, et si vous n'êtes pas sûr que cette règle s'applique pour le choc en question, contactez votre fournisseur avant toute nouvelle utilisation du casque.
4. Un casque, comme tous les produits, peut se détériorer dans le temps selon les conditions d'utilisation. Veuillez vérifier avant chaque utilisation du casque tout signe de détérioration ou de dommage. La taille du casque doit toujours correspondre à la taille de votre tête. Si ce n'est pas le cas, le casque s'est alors agrandi et vous devez le remplacer. Ne jamais porter un casque endommagé. Même si le casque n'est pas endommagé ou détérioré, il est recommandé de le changer cinq ans après son achat.
5. N'apporter aucune modification sur le casque. Ne jamais percer ni couper tout élément du casque. Toute modification peut abîmer le casque, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger d'un impact.
6. Manipulez le casque avec précaution.

Ne jamais s'asseoir dessus ni le jeter au sol. Ne jamais conduire avec le casque pendu sur toute partie du deux roues.

7. Ne jamais utiliser de pétrole ou de produits pétroliers, chimiques ou tout autre solvant pour nettoyer le casque, la coque ou l'écran. De plus, n'exposez jamais votre casque aux vapeurs de ces solvants (par exemple, en le laissant sur le bouchon de réservoir de votre moto). Le casque pourrait être sérieusement endommagé par ces agents chimiques, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger. Utiliser seulement, savon doux, eau chaude et chiffon doux pour nettoyer et essuyer le casque et l'écran.

8. Ne jamais appliquer de la peinture, des autocollants ou du ruban adhésif sur votre coque ou votre écran. Ceux-ci pourraient abîmer votre casque, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire l'efficacité du casque à vous protéger.

9. Une diminution de l'audition, du champ de vision et des mouvements de tête sera constaté lors du port du casque. Veuillez adapter votre conduite en conséquence.

10. Séchez votre casque à température ambiante. Ne jamais l'exposer à une température supérieure à environ 160°F/70°C, ce qui pourrait, par exemple, arriver si votre casque était laissé sur le siège passager ou dans le coffre d'une voiture.

11. Pour tout commentaire ou question concernant le casque, veuillez contacter la société Harley-Davidson ou votre fournisseur le plus proche.

 **Nous ne garantissons pas la capacité de ce produit à protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse, ou de blessures pouvant être mortelles. L'utilisateur du casque reconnaît et admet qu'il existe des risques inhérents à la conduite en deux roues, qui ne se limitent pas à des chocs quels qu'ils soient, à haute ou basse vitesse. En achetant et en utilisant ce produit, l'utilisateur assume et accepte expressément, volontairement et consciemment ces risques, et décharge la société Harley-Davidson de toute responsabilité jusqu'à la limite maximum admissible par la Loi, pour tout dommage qui peut en dériver.**

WARNUNGEN und ANWEISUNGEN

1. Dieser Helm ist ausschließlich zum Motorradfahren auf Straßen und anderen befestigten Oberflächen ausgelegt. Benutzen Sie diesen Helm nicht im Gelände, auf Motorschlitten, in Autos oder dergleichen.

2. Fahren Sie stets vorsichtig. Dieser Helm entspricht vielen der weltweit strengsten Maßstäbe und Prüfnormen für Schutzhelme oder übertrifft sie sogar. Kein Helm ist jedoch in der Lage, den Träger vor sämtlichen denkbaren Verletzungen bei Kollisionen mit hoher oder niedriger Geschwindigkeit zu schützen. Jede Sicherheitsausrüstung hat Grenzen, und daher können Sie auch mit Helm bei einem Unfall eine Kopfverletzung davontragen. Um bestmöglich vor dauerhaften gesundheitlichen Schäden oder sogar tödlichen Unfallfolgen zu schützen, muss der Helm straff auf dem Kopf sitzen und der Kinnriemen sicher geschlossen sein wie in dieser Anleitung beschrieben.

Der Helm ist darauf ausgelegt, die Energie einer einzigen schweren Kollision zu absorbieren, wobei die Helmschale und/oder die Innenausrüstung teilweise zerstört werden. Dieser Schaden kann von außen unsichtbar bleiben. Bei einem Aufprall, und sei es, dass der Helm lediglich auf den Boden fällt, sollte er daher zur Begutachtung eingereicht oder ersetzt und vernichtet werden – selbst wenn er augenscheinlich unbeschädigt wirkt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob diese „Ein-Aufprall“-Regel angewendet werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie den Helm erneut verwenden.

Wie alle Produkte unterliegt auch ein Helm mit der Zeit einer gewissen Abnutzung und Verschleiß in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen. Bitte prüfen Sie Ihren Helm bei jeder Benutzung auf Schäden und Verschleiß. Der Helm sollte stets straff am ganzen Kopf anliegen. Ist das nicht mehr der Fall, so ist er Ihnen zu groß geworden und muss ersetzt werden. Fahren Sie niemals mit einem beschädigten Helm. Selbst ohne äußerliche Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen empfehlen wir, den Helm spätestens fünf Jahre nach dem Kauf zu ersetzen.

Modifizieren Sie Ihren Helm in keiner Weise. Bohren oder schneiden Sie keine Komponenten des Helms heraus. Modifikationen können die

Schutzfunktion Ihres Helms schwer **5** beeinträchtigen.

Gehen Sie sorgfältig mit Ihrem Helm um. Setzen Sie sich nicht darauf und vermeiden Sie es, ihn fallen zu lassen. Hängen Sie ihn beim Fahren nicht an das Motorrad. Reinigen Sie keinen Teil des Helms mit Petroleum, petroleumhaltigen Produkten oder anderen organischen Lösungsmitteln. Setzen Sie den Helm auch nicht den Dämpfen solcher Lösungsmittel aus, beispielsweise indem Sie ihn auf dem Tankverschluss des Motorrads ablegen. Diese Stoffe können Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung dadurch schwer beeinträchtigen. Reinigen Sie den Helm und das Visier ausschließlich mit milder Seife, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Tragen Sie keine Farbe auf die Helmschale oder das Visier auf und versehen Sie sie nicht mit Aufklebern oder Klebeband. Auch das kann Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung schwer beeinträchtigen.

9. Durch das Tragen des Helms werden das Gehör, das periphere Sehvermögen und die Bewegungsfreiheit des Kopfes eingeschränkt. Passen Sie Ihren Fahrstil diesen Einschränkungen an.

10. Trocknen Sie den Helm bei Zimmertemperatur. Erhitzen Sie den Helm niemals über 70°C. Solche Temperaturen werden beispielsweise an warmen Tagen in geschlossenen Autos erreicht.

11. Haben Sie Anmerkungen oder Fragen zu Ihrem Helm, wenden Sie sich bitte direkt an Harley-Davidson oder Ihren nächstgelegenen Händler.

 **Harley-Davidson kann nicht garantieren, dass dieses Produkt den Benutzer bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen oder Todesfolge schützt. Der Benutzer dieses Helms erkennt an und erklärt sich damit einverstanden, dass das Fahren von Motorrädern grundsätzlich mit Risiken verbunden ist, einschließlich des Risikos, dass der Helm nicht gegen alle denkbaren Kollisionsszenarien schützen kann. Durch ihren/seinen Kauf und Gebrauch dieses Helms nimmt der Benutzer diese Risiken ausdrücklich, freiwillig und bewusst in Kauf und erklärt sich damit einverstanden, Harley-Davidson soweit gesetzlich möglich von jeglicher Haftung freizustellen.**

6 PRECAUZIONI E RACCOMANDAZIONI

1. questo casco è riservato all'uso di un due ruote a motore su strada o qualsiasi altra superficie piana. Non utilizzare mai questo casco per fuori-strada, moto-neve, automobile ecc.
2. guidare sempre con prudenza. Anche se il casco risponde o va oltre le normative mondiali relative alla produzione dei caschi, non può proteggere interamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Qualsiasi equipaggiamento di sicurezza ha i suoi limiti, una ferita alla testa è possibile anche in caso di porto del casco. Nonostante ciò, per proteggersi da un incidente mortale o da deficienze permanenti dovute a ferite alla testa, il casco deve imperativamente corrispondere alla taglia della propria testa e il cinturino dev'essere correttamente attaccato, come indicato in questo libretto.
3. il casco è concepito in modo da ammortire un solo impatto con la distruzione della calotta e/o ammortizzatore interno. Questo danno può non essere evidente, di conseguenza, se il casco subisce un urto, anche in caso di semplice caduta per terra, dev'essere riportato per verifica, sostituzione o distruzione, anche se non sembra deteriorato. In caso di dubbio e se non si è sicuri che questa regola si applichi per l'urto in questione, si deve contattare il proprio rivenditore prima di un qualsiasi nuovo utilizzo del casco.
4. Un casco, come ogni prodotto, si può deteriorare nel tempo a seconda delle condizioni di utilizzo. Verificare, prima di ogni utilizzo del casco, qualsiasi segno di deteriorazione o danneggiamento. La taglia del casco deve sempre corrispondere alla taglia della propria testa. Nel caso contrario, il casco è diventato troppo grande ed è da sostituire. Non portare mai un casco danneggiato. Anche se il casco non è danneggiato o deteriorato, si raccomanda di sostituirlo cinque anni dopo l'acquisto.
5. Non apportare nessuna modifica al casco. Non perforare né tagliare mai un qualsiasi elemento del casco. Qualsiasi modifica potrebbe rovinare il casco e, di conseguenza, ridurre la sua efficacia a proteggerne dagli urti.
6. Manipolare il casco con precauzione. Non sedersi mai sopra né gettarlo al suolo. Non guidare mai col casco appeso a una qualsiasi parte del due ruote.

7. non usare mai della benzina o dei prodotti petroliferi, chimici o qualsiasi altro solvente per pulire il casco, la calotta o la visiera. E ancora, non esporre mai il casco ai vapori di questi solventi (per esempio lasciandolo sul tappo del serbatoio della moto). Il casco potrebbe essere seriamente danneggiato da questi agenti chimici, anche se questo non sia apparente, e causare una riduzione nell'efficacia a proteggere. Usare sempre sapone delicato, acqua calda e panno morbido per pulire e asciugare il casco e la visiera.
8. non applicare mai della vernice, degli adesivi o nastri adesivi sul casco o sulla visiera. Questi potrebbero rovinare il casco e, anche se il danno non fosse apparente, causare una riduzione nell'efficacia a proteggere.
9. una diminuzione dell'udito, del campo visivo e dei movimenti della testa saranno constatati durante il porto del casco. Adattare la propria guida in conseguenza.
10. asciugare il casco a temperatura ambiente. Non esporlo mai a temperature superiori a circa 160°F/70°C, ciò potrebbe capitare, ad esempio, se il casco fosse lasciato sul sedile passeggeri o nel bagagliaio di un'automobile.
11. Per qualsiasi commento o domanda riguardante il casco, si prega di contattare la società Harley-Davidson o il punto vendita più vicino.

 **Non garantiamo la capacità di questo prodotto a proteggere interamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità, o da ferite che possano essere mortali. L'utilizzatore del casco riconosce e ammette che non esistono rischi, inerenti la guida di un due ruote, che si limitino a degli urti qualsiasi, ad alta o bassa velocità. Acquistando e utilizzando questo prodotto, l'utilizzatore assume e accetta espressamente, volontariamente e coscientemente questi rischi, scaricando Harley-Davidson da ogni responsabilità, fino al limite massimo ammissibile per legge, per qualsiasi danno che potesse derivarne.**

AVISOS E INSTRUÇÕES

1. Este capacete é para utilizar apenas em motocicletas conduzidos em estrada ou outras superfícies pavimentadas. Nunca utilizar este capacete em veículos todo o terreno, em motos de neve, automóveis, etc.
2. Conduza sempre com cuidado. Apesar de este capacete cumprir ou mesmo exceder muitas das normas mais exigentes do mundo para a produção de capacetes, capacete algum pode proteger o usuário de todos os impactos previsíveis de alta ou baixa velocidade. Todos os equipamentos de segurança têm limites, e poderá sempre sofrer ferimentos na cabeça em caso de acidente mesmo estando a utilizar um capacete. No entanto, para a máxima proteção contra a morte ou incapacidade permanente devida a um ferimento na cabeça, o capacete deve encaixar firmemente na cabeça e o cinto deve ser bem fixado, conforme descrito neste manual.
3. O capacete foi projetado para absorver apenas um impacto quer pela destruição parcial da parte externa ou interna. Estes danos poderão não ficar perceptíveis. Caso o seu capacete seja submetido a qualquer tipo de impacto, mesmo que tenha apenas caído no chão, o mesmo deve ser devolvido para inspeção, substituído ou destruído mesmo que esteja sem danos aparentes. Em caso de dúvidas, e se não tem a certeza da gravidade do impacto sofrido pelo capacete, consulte o seu revendedor antes de utilizar novamente o capacete.
4. Um capacete tal como todos os produtos pode desgastar-se com o tempo, dependendo das condições de uso. Verificar a existência de danos ou desgaste do seu capacete sempre que for utilizado. O capacete deve ajustar-se confortavelmente ao redor de sua cabeça. Se não estiver bem ajustado por ter adquirido folga, deve ser substituído. Nunca utilizar um capacete danificado. Mesmo que o capacete demonstre qualquer evidência de dano ou desgaste, recomendamos que o capacete deve ser substituído cinco anos após a sua primeira compra.
5. Não execute modificações de qualquer natureza no seu capacete. Nunca perfurar ou cortar qualquer componente do capacete. As modificações podem enfraquecer significativamente o seu capacete, eliminando, assim, a sua capacidade de protegê-lo de um impacto.

6. Manuseie o seu capacete cuidadosamente. **7** Nunca se sente no seu capacete nem o deixe cair no chão. Nunca conduza com o capacete pendurado em qualquer parte do seu motociclo.
7. Nunca utilizar produtos derivados do petróleo, produtos químicos ou quaisquer outros solventes de petróleo para limpar o capacete ou a viseira. Além disso, nunca expor o seu capacete aos vapores destes solventes (por exemplo, deixando-o em cima da tampa do tanque de combustível do seu motociclo). O seu capacete pode ficar seriamente danificado por esses agentes, apesar de não ser visível, eliminando assim a sua capacidade de proteção. Use somente sabão neutro, água morna e um pano macio para limpar o seu capacete e viseira.
8. Nunca aplicar qualquer tipo de tinta, adesivos ou fita adesiva em qualquer parte do seu capacete ou viseira. Esta ação poderia enfraquecer significativamente o seu capacete, sem que esses danos fossem visíveis, eliminando assim a capacidade de proteção do capacete.
9. Sentirá alguma redução na audição, visão periférica e nos movimentos da cabeça enquanto estiver a utilizar o seu capacete. Por favor, utilizar em conformidade.
10. Secar o capacete à temperatura ambiente. Nunca submetê-lo a temperaturas superiores a 160 ° F/70 ° C, o que pode ocorrer se o capacete for armazenado no compartimento de passageiros ou malas de um carro.
11. Se quiser comentar ou questionar algo sobre este capacete, contacte directamente a Harley-Davidson ou o fornecedor mais próximo.

 **Nenhuma garantia ou representação é feita quanto à capacidade deste produto para proteger o usuário de todos os impactos previsíveis de alta ou baixa velocidade ou de qualquer lesão ou morte. O usuário do capacete reconhece e aceita que existem riscos inerentes à utilização de motocicletas, incluindo o risco de que o capacete não pode proteger contra todos os impactos previsíveis de alta ou baixa velocidade. Através da compra e utilização deste capacete, o usuário aceita e assume de forma voluntária e consciente os riscos e concorda em manter a empresa Harley-Davidson isenta até ao limite máximo permitido por lei contra quaisquer danos resultantes.**

8 PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES

1. Este casco es para uso exclusivo con motocicletas que circulen en la vía pública u otras superficies asfaltadas. Nunca utilice este casco para circular fuera de la calzada, en motos de nieve, automóviles etc.

2. Circule siempre con precaución. Incluso cuando este casco cumple y excede muchas de las más estrictas normas mundiales para la producción de cascos, ningún casco protege a su usuario de todos los posibles impactos a alta o baja velocidad.

Todo equipamiento de seguridad tiene sus límites, y usted podría sufrir graves contusiones craneales en un accidente incluso llevando casco. No obstante, para la máxima protección contra el fallecimiento o contusión cerebral, el casco debe de ajustarse firmemente a su cabeza y la correa de protección debe de estar correctamente ajustada como descrito en este manual.

3. El casco está diseñado para absorber un impacto sufriendo una destrucción parcial en su estructura y/o revestimiento. Este daño puede no ser visible. Asimismo si su casco sufre un impacto, incluso por haber caído al suelo, este debe de ser sometido a una inspección o incluso ser reemplazado y destruido aunque aparentemente no esté dañado. Si usted tiene alguna duda, y no está completamente seguro de si este "pequeño impacto" ha causado algún daño a su casco, consulte a su establecimiento antes de utilizar el casco de nuevo.

4. Un casco, como cualquier otro producto, puede desgastarse con el tiempo dependiendo de las condiciones de uso. Por favor compruebe que su casco no ha sido dañado y cumple con las condiciones de uso cada vez que lo utilice. El casco debe de ajustarse bien en toda la cabeza. Si el ajuste es holgado, es demasiado grande para usted entonces debe de ser reemplazado. Nunca se ponga un casco dañado. Incluso si el casco no muestra señas de ello. Recomendamos que el casco sea reemplazado cinco años después de su compra.

5. No haga ninguna modificación a su casco. Nunca taladre o corte ningún componente de este. Cualquier modificación puede debilitar su casco, eliminando así su habilidad para

protegerle de un impacto.

6. Trate su casco con cuidado. Nunca se siente sobre el o deje que se caiga al suelo. Nunca conduzca con el casco colgado de ninguna de las partes de su motocicleta.

7. Nunca use gasolina o productos derivados del petróleo, químicos o cualquier otro disolvente para limpiar su casco o pantalla. Tampoco lo exponga a los vapores de estos disolventes (por ejemplo dejándolo encima del depósito de gasolina de su motocicleta). Su casco puede resultar seriamente dañado por estos agentes, sin que este daño sea visible para usted. Eliminando así su habilidad para protegerle. Utilice solamente jabón suave, agua templada y un paño para limpiar el casco y su pantalla.

8. Nunca aplique pintura, pegatinas o adhesivos, cinta aislante a cualquier parte de su casco o pantalla. Estos pueden seriamente debilitar su casco, sin que este daño sea visible para usted, eliminando así su habilidad de protegerle.

9. Usted va a experimentar una reducción auditiva, también en su visión periférica y limitación en el movimiento de su cabeza con el casco puesto. Por favor conduzca en consecuencia.

10. Seque su casco a temperatura ambiente. Nunca exponga su casco a temperaturas superiores a 160 grados F/ 70 grados C, esto puede ocurrir si deja su casco dentro de un coche.

11. Si deseara expresar algún comentario o pregunta sobre este casco, por favor contacte Harley-Davidson o su proveedor más próximo.

 No existe garantía o representación a la habilidad de este producto para proteger a su usuario de cualquier impacto a alta o baja velocidad, ni de cualquier lesión corporal o muerte; El usuario de este casco reconoce y está de acuerdo en que existen riesgos en la utilización de motocicletas, incluyendo pero no eliminando que el riesgo de que el casco no pueda protegerle contra cualquier tipo de accidentes a alta o baja velocidad. Por la compra y uso de este casco, el usuario expresamente, voluntariamente y en total conocimiento acuerda no encontrar a Harley-Davidson responsable hasta donde la ley lo permita de cualquier daño que pueda ser causado.



LEGAL INFORMATION: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, which have been approved N°E11-050109 and marketed under SHARK's reference VZ95 can be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

MENTIONS LÉGALES : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans homologués sous le N°E11-050109 commercialisé sous la référence SHARK VZ95 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

RECHTLICHE HINWEISE : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG : Verwenden Sie keinerlei Fremdacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Es dürfen ausschließlich solche Visiere für diesen Helm verwendet werden, die das Stanzzeichen E11-050109 und die SHARK Teile Nr. SHARK VZ95 aufweisen. Das Visier muss sorgfältig behandelt werden. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

ANNOTAZIONI LEGALI: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere, che sono state omologate n°E11-050109 e commercializzate con il marchio SHARK VZ95 possono essere utilizzate su questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

INFORMAÇÃO LEGAL: este capacete foi projetado especificamente para o uso em motocicletas. Ele não deve ser submetido a qualquer modificação técnica. A fim de oferecer um nível adequado de proteção, este capacete deverá ser devidamente ajustado e fechado com segurança. Qualquer capacete que tenha sido submetido a um impacto severo deve ser substituído.

ATENÇÃO: Não aplicar qualquer tipo de tinta, adesivos, gasolina ou qualquer outro solvente neste capacete. Somente as viseiras SHARK VZ120 aprovadas através do n° 050153 e E11 SHARK VZ120 MVX registrado sob o n° 050195 E11 devem ser usadas com este capacete. Esta viseira é injetada com um material em polycarbonato. Para garantir a boa qualidade óptica da viseira e os revestimentos não use nenhum solvente, gasolina, pasta abrasiva ou produtos similares para limpeza. Aconselhamos usar um pano macio com água fria e sabão neutro. As viseiras que dispõem da indicação "APENAS USO DIURNO" não devem ser utilizadas à noite ou em condições de pouca visibilidade.

MENCIONES LEGALES: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas n°E11-050109 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ95. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.



10 CONTENTS / ANATOMY OF THE HELMET



• Warnings and instructions	2 - 11
• Anatomy of the helmet	12
• Choose your size	13 - 14
• Chin Strap	15 - 16
• A helmet that can change its use	17
• Integral/Jet	18
• Jet/Integral	19
• Aerodynamics and acoustics	20
• The visor	21 - 22
• The sun shield	23
• Cleaning	24
• Textile parts	25 - 26
• Ventilations	27



- 1) Visor - 2) Sun shield -
- 3) Sun shield mechanism button
- 4) Upper ventilation
- 5) Lower ventilation
- 6) Chin strap buckle: 6a Double-D ring 6b "Precise Lock"
- 7) Base seal - 8) Visor seal -
- 9) Chin section mechanism





CHOOSE YOUR SIZE 11

WARNING: No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

CHOOSE YOUR SIZE

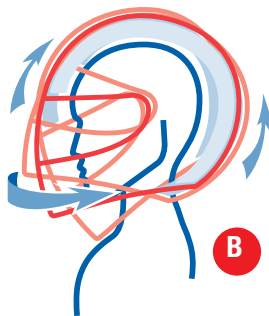
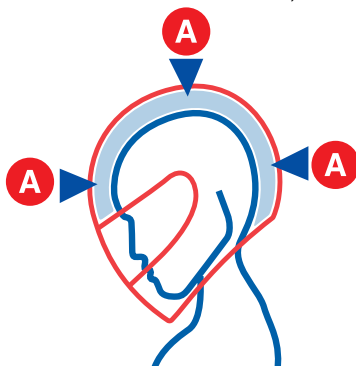
 Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around your head at a height of approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first

try on the smaller helmet. However, because of different head shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened (see page 6), be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down. You should





12 CHOOSE YOUR SIZE

feel the skin of your head and face being pulled as you move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select a smaller size. See figure B.

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. See figure C.

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. See figure D.

Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the

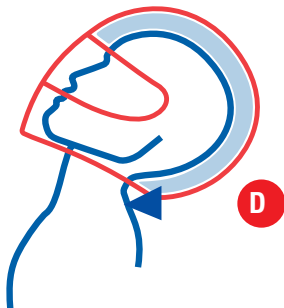
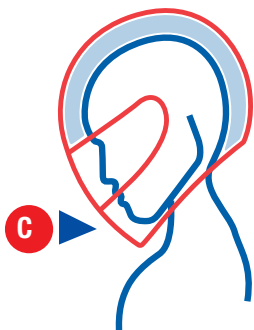
helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for assistance.

Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.

⚠ Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.

⚠ WARNING: If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, DO NOT USE THE HELMET. Select a different helmet size or model.





CHIN STRAP 13

CHIN STRAP

 Depending on the various versions and the country concerned, your EvoLine® helmet is equipped with a chin strap with a “Precise Lock” rapid buckle with a snap lock or one with a double-D ring. Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet.

PRECISE LOCK

The “Precise Lock” snap lock system gives you precise and accurate adjustment because of the considerable length of its notched section. However, it is essential on purchase to adapt the length of the chin strap to your measurements. Adjust the length of the strap using the adjusting buckle (Figs. A, B, C and D).

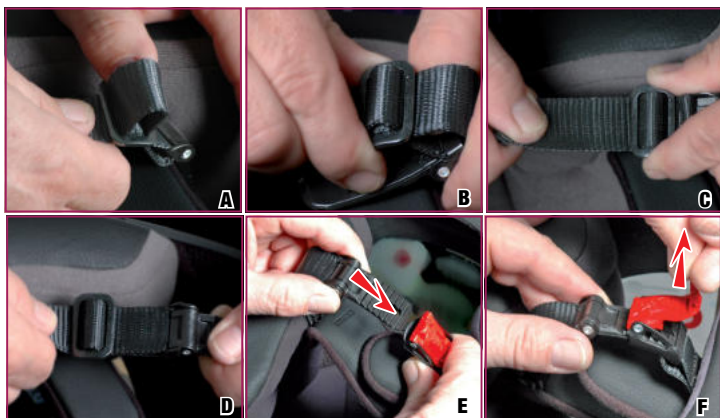
Choose your EvoLine® helmet and attach the holding system. When the “Precise Lock” is adjusted to the medium position, the chin strap must be correctly tensioned under the chin to hold the helmet firmly without causing you any discomfort or pain.

To fasten the chin strap, all you have to do is to thread the tongue into its place on the buckle until tension is perfect (Fig. E). The tongue connects and is automatically blocked.

To release the chin strap, you have to pull on the lever (Fig. F) and remove the tongue from the buckle. Although the notched tongue enables you to change the adjustment precisely on each use, it is important to check frequently that the adjustment of the strap length is correct.

WARNING! Never ride with the chin strap loose or insufficiently tightened. Even though the interior padding gives you the impression of being held, your helmet risks coming off in a fall.

Never apply lubricating or acid products or grease or solvents to the chin strap buckle parts.

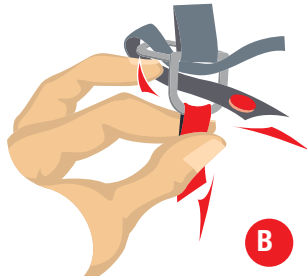




14 CHIN STRAP



A



B

⚠ WARNING! Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened

DOUBLE-D RING

A - Slide the long part of the chin strap through the two D rings, positioning the comfort pad correctly between the chin strap and your neck.

B - Then bring the end of the chin strap back through the lower of the two D rings

the chin strap with the double-D rings.

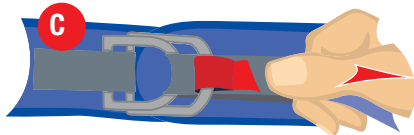
Repeat the steps above. Never ride with the chin strap loose, improperly fastened or improperly positioned.

Even though the comfort padding gives you the impression that the helmet is securely held in place, it will come off in an accident, leaving your head completely unprotected.

If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance.

as shown in the diagram.

C - Pull the strap until you feel resistance from the strap and it is held in place under your chin without being too tight, so that you have no difficulty in breathing.



C



D

A HELMET THAT CAN CHANGE ITS USE 15

ADVICE FOR USE



1/ PUTTING ON THE HELMET

Once the chin strap is released, you have to take hold of the two sections by the buckles and hold them slightly apart to facilitate the passage of your head. While carrying out this movement, you are advised to keep the two sections of the chin strap apart with your thumbs so that they are properly positioned.

Position the protective parts of the chin strap buckle correctly and fasten it in accordance with the recommendations that are appropriate to the versions and country. Check that the tension and therefore the positioning of the helmet are correct for all positions.

2/ REMOVING THE HELMET

Release the chin strap ; hold the two sections slightly apart as for putting the helmet on and remove the helmet.

A HELMET THAT CAN CHANGE ITS USE

The EvoLine® is the first helmet that can truly change its use; it enables you to have an integral helmet that provides you with all aspects of protection, safety and a water-proof visor while being able to change to the Jet position with a chin section that fits in perfectly with the profile of the helmet. In this configuration, the chin section causes no aerodynamic problems and no instability of weight, and when in the Jet position it passes all the approval tests, in particular the test of rotating acceleration.

Even though it is easy to effect the movement, we advise that you transform your helmet from the Integral to the Jet position or vice versa only when you are stationary.

 **WARNING! NEVER move the chin guard to change from a full face to an open face helmet, or vice versa, while in motion on your motorcycle. You can lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.**

 **WARNING! If you cannot properly fasten your chin strap or obtain the correct fit of your helmet on your head, DO NOT USE THE HELMET! See your retailer for assistance.**



16 FULL FACE/OPEN FACE

FULL FACE/OPEN FACE

Switch your helmet from a full face to an open face configuration, in a simple way, by keeping the helmet on your head:

Press the red button on the chin protection (Pic.A) and the screen will slightly go up automatically (AUTO-UP).



Once done, push the chin protection forward and lift it up.

If you guide it well, the chin protection will push the screen until the top position and will move until the back of the helmet (Pics. B,C,D). Put your screen in lower position, now you have an open face helmet with a protection screen.

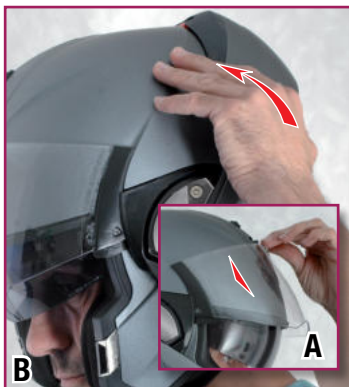


OPEN FACE /FULL FACE 17

OPEN FACE / FULL FACE

This transformation is equally easy. If your visor is in the lower position, lift your visor (Fig A) by pushing its central catch upwards. Then, take hold of the chin bar on the left side (Fig B) with the thumb and forefinger

and tilt it forward (Fig C-D). Caution: DO NOT PUSH THE RED BUTTON ON CHIN BAR when operating; it might damage the surface of the helmet. Once the chin section is in the low position, push it slightly backward until it locks with a “click” (Fig E).





18 AERODYNAMICS AND ACOUSTICS / VISOR

AERODYNAMICS AND ACOUSTICS

The EvoLine® has been carefully designed to offer you the greatest pleasure in use.

The profile of the helmet, its impermeability and the quality of the materials used enable air noise on the crown of the head and aerodynamic turbulence to be filtered as far as possible. In order for the use of your helmet to be as pleasant as possible, it is important for turbulence or air eddies created by the fairings not to impair the aerodynamic qualities of your EvoLine® helmet. The shape of the fairings of your motorcycle and/or your size should not cause air eddies to reach the lower part of your helmet.

THE VISOR

The visor on your helmet is injected using a specific polycarbonate material developed for the excellence of its optical qualities and its high quality performance in resisting shocks. Your visor is certified Total Vision. Its external surface is treated to give high resistance to scratches. The specific treatment applied to its internal surface limits as far as possible the risk of misting.

In order to prolong the life of these two treatments as far as possible, you have to look after your visor carefully.

When you clean your visor, leave it to soak in tepid water (less than 40 degrees) and use a soft cloth (100% cotton that does not pill) to dry it. A little “neutral” soap (like household soap) may help you to clean it.

WARNING! do not use window cleaning type products (based on alcohol or other types of solvent) as these products may damage the visor's treatments.

The anti-scratch and antifog treatments are active and their action may vary under atmospheric conditions and under heavy rain.

Under difficult conditions, surface treatments take time to recover their effectiveness; we therefore advise you to put your helmet or the visor in a dry, well ventilated place so that it recovers its effectiveness.

In either the Integral or Jet position, the visor is adjusted using the catch on the upper central part of the visor.

In the Integral configuration, you have the possibility of riding with the visor slightly open (Figs. A – B);

Because of its original axis of rotation, the visor remains close to the crown, thus avoiding excessive aerodynamic resistance in the open position.





VISOR 19

REMOVAL

We have designed your helmet to make this operation very easy:

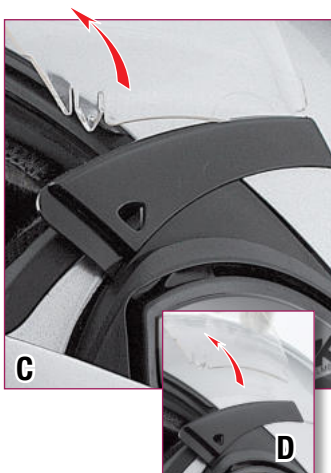
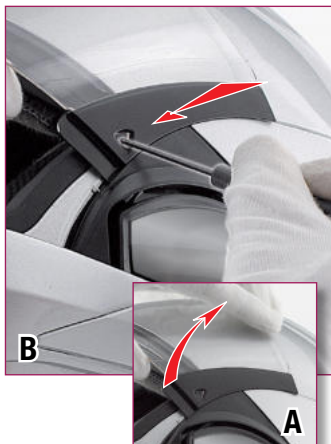
- Move the visor to the high position (Fig. A);
- Apply pressure to the catches using a screwdriver or similar pointed instrument;
- Pivot the visor (Fig. C); it will come out of its support without any difficulty (Fig. D).

WARNING! If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

While riding at highway speeds, do not ride with an open visor and do not try to open the visor. The visor could become dislodged, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

WARNING! Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

WARNING! If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.



20 VISOR

REPLACEMENT

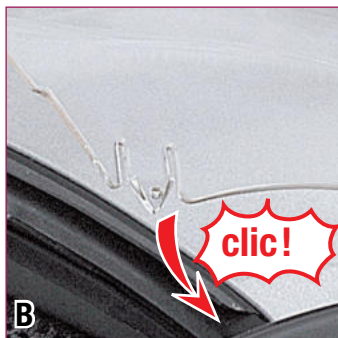
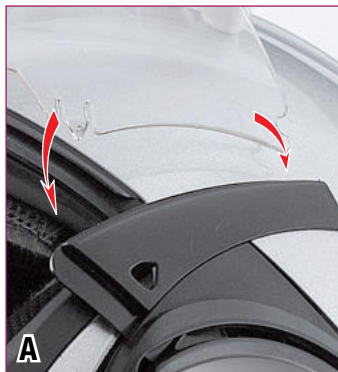
- Both of the visor supports must be in the high position;
- Position the visor, starting with the upper fixing lug (Fig. A);
- Rotate the visor on its supports until a “click” is heard, blocking it on both side; your visor is then in place: before you use it, check that it is properly in place and functioning perfectly.

⚠ WARNING! If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

While riding at highway speeds, do not ride with an open visor and do not try to open the visor. The visor could become dislodged, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

⚠ WARNING! Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

⚠ WARNING! If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.





SUN SHIELD 21



THE SUN SHIELD

The EvoLine® is equipped with an Integral sun shield with external controls.

WARNING: This sun shield can be used only in bright glare and when you are not riding in an area in which you risk having a sudden change in visibility (a tunnel, for example). In all situations of reduced visibility, at the beginning or end of the day, at night, when it is raining or foggy, etc. the sun shield must be kept in the high position so that your vision is not impaired.

The sun shield is operated using the button in the upper ventilation.

When the sun shield is lowered, the button is in a forward position; to raise it, move the button toward the back.

To ensure its protection and lengthen its lifespan, the external surface of the EvoLine® sun shield has been given an anti-scratch treatment. To maintain and clean it, please follow the same instructions as for the external surface of the visor.

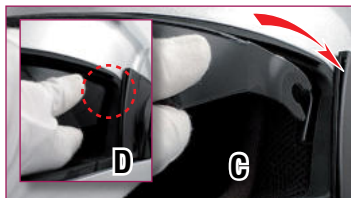
WARNING: If your visor and/or sun shield no longer provide you with excellent visibility after a period of service, it is absolutely essential for you to replace them. We advise you always to ride with perfect visibility. Never use sunshield as unique protection, without the main visor. You must always ride with visor down as described in previous section.



REMOVAL

A/ Removal

- Move the sun shield to the lower position
- Apply pressure to the central fixing button using a screwdriver or similar pointed instrument (Fig. A);
- Pull the sun shield delicately downward (Fig. B);
- Unclip the sun shield at the sides (Fig. C).



REPLACEMENT

Carry out the above operation in reverse order:

- Move the handling button to the low position;
- Clip the sun shield on at one side and then the other (Figs. C – D);
- Using a screwdriver or similar pointed instrument, apply pressure to the central fixing button and then clip the sun shield back on by lifting it slightly.



WARNING! If you are not sure that you properly replaced the sun shield, do not use the helmet. The sun shield could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

NEVER ride with the sun shield as eye protection. You must always ride with the visor in the lowered position, as described in the previous section.



22 CLEANING

CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to strictly follow the instructions below to avoid damaging them: The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (about 30°). Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.

It is essential to dry textile and foam parts completely before reinstalling them in the helmet. They must be air dried at room temperature. Never use a clothes dryer or other heat source. Never iron textile parts. For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. Do not allow too much water to come into contact with polystyrene parts.

You must insure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet.

 **WARNING:** Damaged interior padding will compromise the fit of your helmet on your head and could allow the helmet to come off your head in an accident, resulting in a head injury or death.

THE TEXTILE PARTS

The textile and foam parts providing comfort to the EvoLine® make it easy for you to appreciate the performance of your helmet to the full.

The parts in contact with the skin are made in a fabric that is guaranteed to feel pleasant, to absorb perspiration well and to resist wear satisfactorily.

We treat surfaces to limit the risk of mould and bacteria.



 **WARNING:** Although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the comfort padding is subject to normal wear and tear. The rate of wear and tear will depend on use, care and maintenance, the length of use and the degree of acidity of your perspiration. Wear and tear of the comfort padding will eventually change the fit of your helmet on your head. If that occurs, you must immediately replace the helmet or padding. See your retailer for advice.

 **WARNING:** Each time you put on your helmet, check the fit as discussed in "Choose your size" on page 4.

REMOVING THE INTERIOR PARTS

We advise you to carry out this operation with the helmet in the Jet configuration.

- Turn your helmet over;
- Separate the two parts of the chin strap;
- Remove the neck pad by holding one of its sides; pull out the end and then detach its rear section (Fig. A);
- Unclip the two cheek pads (Fig. B) and slide them along the chin straps to extract them;
- Unclip the rear part of the head section in order to remove it from its housing (Fig. C -D);
- To complete the operation, unclip the front of the head section, starting with one side (Fig. E) and remove the head section.



⚠ WARNING! The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, DO NOT USE YOUR HELMET. Contact your retailer for assistance or advice. NEVER use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

⚠ WARNING! The polystyrene lining and interior padding are critical to

properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, DO NOT USE YOUR HELMET. Contact your retailer for assistance or advice.



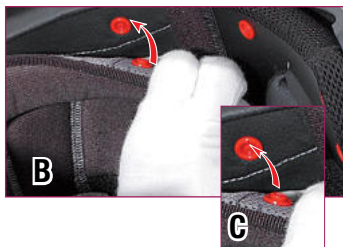
24 TEXTILES PARTS

REPLACING THE INTERIOR PADDING

- Start the operation by sliding the plastic tabs of the front of the head section in its housing beginning with one side (Fig. A);
- Position the padding correctly inside the top of the helmet;
- Attach the two press studs on the rear part of the head section (Figs. B – C);
- Reposition the cheek pads by passing the chin straps through the slit in the foam (Fig. D);
- Attach the 3 press studs and then the Velcro band;
- Insert one end of the neck pad at the edge of the helmet, and feed the remainder of the neck pad beneath the edge of the helmet. Insert the other edge of the neck pad at the other edge of the helmet. Be sure that the neck pad is not upside down.

 **WARNING!** The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

 **WARNING!** The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advise.





VENTILATIONS 25

SYSTEM OF AERATION

Upper ventilation:

The upper air intake (Fig. A) allows air to enter onto the upper part of the head and thus renew the air in the head section. The channels incorporated in the internal shock absorbers facilitate the circulation of air over the surface of the head.

The quality and design of the textile comfort parts contribute to the proper distribution of air. The position of the upper ventilation system is designed to optimise the effectiveness of its intake of air. Depending on the type of your motorbike, the fairing may reduce the effectiveness of this ventilation.

The ventilation is in the open position when the tongue is pushed backwards and closed when the tongue is pushed forwards (Fig. B).

Lower ventilation (chin section):

The principal function of this air intake is to direct a flow of fresh air over the interior surface of the visor in order to limit the risk of misting. The fresh air diffused cuts off contact with the hot air emitted by breathing or even by the head inside the helmet.

The presence of fairing may also reduce the effectiveness of this ventilation. In extreme weather conditions (for example, under heavy rain or extreme cold, etc.) the risk of misting is greater and we advise you, under these conditions, to use the visor slightly open. Ventilation is open when the tongue is pushed downward and closed when it is upward (Fig. C).



WARNING! Do not open or close any vents while operating your motorcycle. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.



A



B



C

26 SOMMAIRE / ANATOMIE DU CASQUE

• Précautions et recommandations	2 - 11
• Anatomie du casque	44
• Choisir sa taille	45 - 46
• Jugulaire	47 - 48
• Un casque évolutif	49
• Intégral/Jet	50
• Jet/Intégral	51
• Aérodynamique et acoustique	52
• Ecran	53 - 54
• Pare-soleil	55
• Nettoyage	56
• Textiles	57 - 58
• Ventilations	59



- 1) Ecran
- 2) Pare-soleil
- 3) Bouton de mécanisme de pare-soleil
- 4) Ventilation supérieure
- 5) Ventilation inférieure
- 6) Boucle de jugulaire : 6a Double-anneaux
6b "Précise Lock"
- 7) Joint d'embase
- 8) Joint d'écran
- 9) Mécanisme de mentonnière





CHOISIR SA TAILLE 27

⚠ ATTENTION : Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

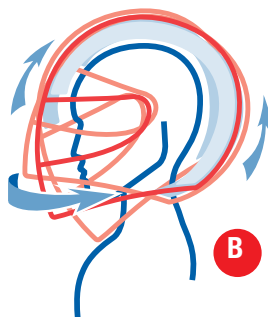
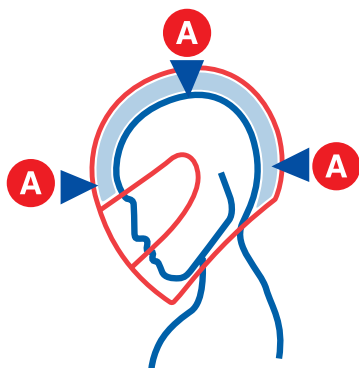
CHOISIR SA TAILLE

🇫🇷 Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée

à votre tête. Pour une protection efficace, il est nécessaire de vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque que vous choisissiez un nouveau casque, vérifiez que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure A.**

2. Avec la jugulaire correctement serrée (voir page 10), assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure B.**





28 CHOISIR SA TAILLE

3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel. Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine. **Voir la figure C.**

5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque.

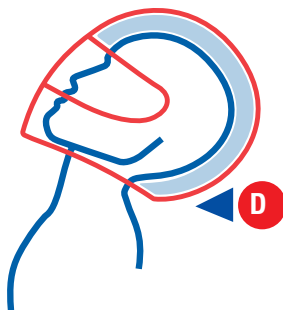
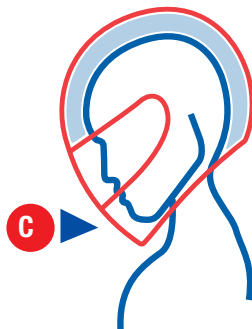
Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer.

! Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.

! ATTENTION : Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, NE L'UTILISEZ PAS. Choisissez alors une taille ou un modèle différent.





JUGULAIRE 29

JUGULAIRE

FR Votre casque EvoLine® est équipé selon les versions et les pays d'une jugulaire à fermeture rapide « Precise Lock » à cliquet ou d'une boucle de jugulaire à double anneau.

PRECISE LOCK

Le système « Precise Lock » à cliquet vous permet un réglage fin et précis grâce à la longueur importante de sa partie dentée.

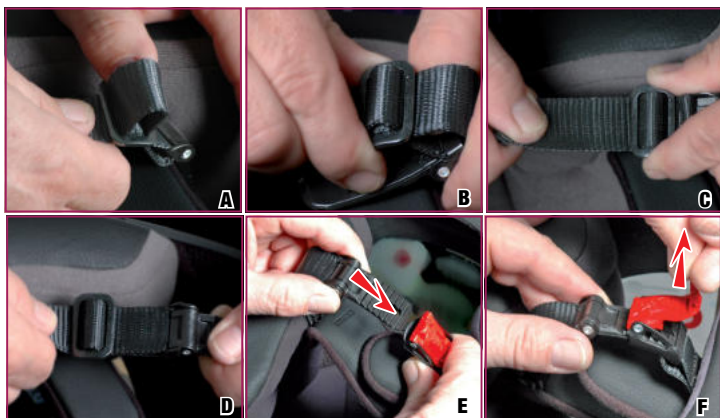
Toutefois il est indispensable, lors de votre achat, d'adapter la longueur de la jugulaire à votre morphologie. Ajuster la longueur de sangle à l'aide de la boucle de réglage (Fig. A, B, C, D). Chaussé votre casque EvoLine® et attacher le système de rétention. Lorsque le « Precise Lock » est réglé en position moyenne, la jugulaire doit être correctement tendue sous le menton pour vous assurer un maintien ferme du casque, sans causer de gêne ni douleur.

Pour bloquer la jugulaire, il suffit d'enfiler la languette dans l'emplacement prévu sur la boucle jusqu'à ce que la tension soit parfaite (Fig. E). La languette s'enclenche et se bloque automatiquement.

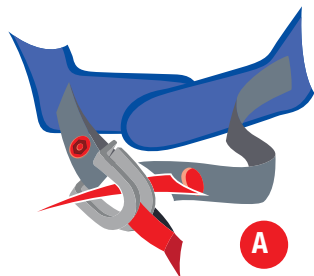
Pour débloquer la jugulaire, il faut tirer sur le levier (Fig. F) et sortir la languette de la boucle. Bien que la languette dentée permette d'affiner le réglage à chaque utilisation, il est important de vérifier fréquemment que le réglage de la longueur de sangle soit correct.

ATTENTION : ne jamais rouler avec la jugulaire non attachée ou insuffisamment tendue, même si l'habillage intérieur vous procure un sentiment de maintien, le casque risque de se déchausser lors d'une chute.

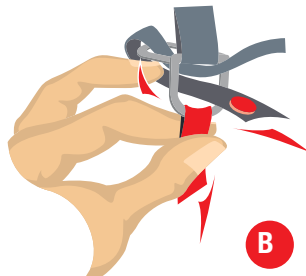
Ne jamais appliquer de produits lubrifiant ou acide, ni de graisse ou de solvant sur les éléments de la boucle de jugulaire.



30 JUGULAIRE



A



B

⚠ ATTENTION : Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire . Afin d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection. Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas

BOUCLE DOUBLE-D

1. Faites glisser la partie la plus longue de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou. Voir la figure A.
2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la dans l'anneau intérieur. Voir la figure B.

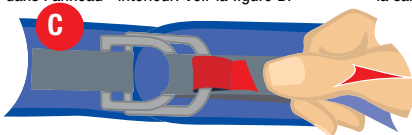
correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre.

Ne jamais rouler avec la jugulaire ouverte, mal fermée ou mal positionnée. Même si les joues donnent la sensation que le casque assure un maintien sûr, il serait éjecté lors d'un accident, laissant la tête sans aucune protection.

En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur .

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration. Voir la figure C.

4. Glissez l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.



C



D



UN CASQUE EVOLUTIF 31

CONSEILS D'UTILISATION



■ ■ METTRE LE CASQUE

Pour chausser, vous devez le saisir au niveau des attaches de jugulaires et les écarter légèrement vers l'extérieur pour faciliter le passage de la tête. Il est conseillé, dans le même mouvement de maintenir avec les pouces les 2 parties de jugulaire vers l'extérieur afin qu'elles soient bien positionnées.

Positionnez correctement les parties de protection de la boucle de jugulaire et la fermer en vous reportant aux conseils préconisés (voir page 10 - 11).

Vérifiez que la tension, donc le maintien du casque, soit correcte dans toutes les positions. Si ce n'est pas le cas, vous devez impérativement régler à nouveau la longueur jusqu'à obtenir le maintien idéal.

RETIRER LE CASQUE

Détachez la jugulaire, écarter légèrement chacun des côtés, prenez votre casque de la même manière que pour l'enfilage, retirez le casque.

■ ■ UN CASQUE EVOLUTIF

EvoLine® est le premier vrai casque évolutif, il vous permet d'avoir un casque Intégral vous apportant toutes les qualités de protection, de sécurité et d'étanchéité de l'écran, et de pouvoir passer en position Jet avec une mentonnière qui s'intègre parfaitement au profil du casque. Dans cette configuration, la mentonnière ne cause aucune gêne aérodynamique, de poids en porte-à-faux, et passe, en position Jet, tous les tests d'homologation et en particulier celui d'accélération rotationnelle. Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral uniquement quand vous êtes à l'arrêt.

⚠ ATTENTION: si vous n'arrivez pas à verrouiller correctement la jugulaire, ou vous n'arrivez pas à chausser correctement le casque sur la tête, NE L'UTILISEZ PAS ! Contacter votre revendeur pour assistance.

⚠ ATTENTION : Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral UNIQUEMENT QUAND VOUS ÊTES À L'ARRÊT.

32 INTÉGRAL /JET

INTÉGRAL/JET

Pour transformer votre casque de la configuration Intégral à Jet, réalisez de façon aisée la manipulation suivante, tout en gardant le casque sur la tête :

En décomposant bien le mouvement, pressez à fond le bouton rouge de la mentonnière (Fig. A), l'écran se soulèvera légèrement de lui-même



(AUTO-UP) puis avancez et levez la mentonnière . Parfaitement guidée celle-ci accompagnera l'écran jusqu'à la position haute, puis s'escamotera totalement à l'arrière du casque, (Fig. B,C,D),

Abaissez votre écran, vous avez alors un casque Jet avec un écran de protection.

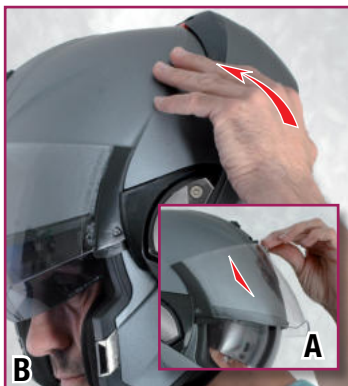




JET/INTÉGRAL 33

JET/INTÉGRAL

La manipulation est également aisée. Si votre écran est en position basse, relevez-le (Fig A) à l'aide de la prise de préhension centrale. Ensuite attrapez la mentonnière sur son côté gauche (Fig B) entre le pouce et l'index, puis faites-la basculer vers l'avant (Fig C-D).



Attention : en effectuant cette manipulation NE PAS ACTIONNER LE BOUTON ROUGE DE LA MENTONNIERE car cela risque d'endommager la surface du casque. Une fois la mentonnière en position basse, repoussez-là légèrement vers l'arrière jusqu'à l'obtention des «clacs» de fermeture (Fig E).



34 AÉRODYNAMIQUE ET ACOUSTIQUE

■ ■ AÉRODYNAMIQUE ET ACOUSTIQUE

EvoLine® a été étudié avec soin afin de vous offrir le plus grand plaisir d'utilisation.

Le profil du casque, l'étanchéité et la qualité des matériaux employés permettent de filtrer au mieux les bruits d'air sur la calotte et les turbulences aérodynamiques.

Pour que l'utilisation de votre casque soit la plus agréable possible, il est important que les turbulences ou tourbillons d'air créés par le carénage et/ou par votre taille n'arrivent pas dans la partie inférieure et ne perturbent pas les qualités aérodynamiques de votre casque EvoLine®.

■ ■ L'ÉCRAN

L'écran de votre casque est injecté dans un matériau polycarbonate spécifique développé pour l'excellence de ses qualités optiques et ses hautes performances de résistance aux chocs.

Votre écran est labellisé Total Vision. Sa surface extérieure bénéficie d'un traitement offrant une grande résistance aux rayures. Le traitement spécifique appliqué sur sa surface intérieure limite au maximum les risques de formation de buée.

Afin d'assurer une durée de vie maximum à ces 2 traitements de surface, il est nécessaire d'entretenir votre écran avec soin.

Lors du nettoyage de l'écran, utilisez de l'eau tiède (moins de 40 degrés) et un chiffon doux (100% coton et non pelucheux) pour essuyer l'écran. Un savon neutre type savon de Marseille peut vous aider au nettoyage.

Attention : ne jamais utiliser de produit type lave vitres (à base d'alcool ou d'autre type de solvant), ces produits peuvent détériorer les traitements de l'écran. Les traitements anti-rayures et anti-buée sont actifs, et leurs actions peuvent varier en fonction des conditions atmosphériques et par fortes pluies.

Dans des conditions difficiles, les traitements de surface tardent à retrouver leur efficacité, nous vous conseillons alors de placer votre casque où l'écran dans un endroit sec et ventilé, ainsi votre écran retrouvera son efficacité.

En position Intégral ou Jet, l'écran se manipule par la prise de préhension positionnée sur la partie centrale supérieure de l'écran. En configuration Intégral, vous bénéficiez de la possibilité de rouler avec l'écran légèrement entrouvert (Fig. A-B) ;

Grâce à son axe de rotation original, l'écran reste affleurant à la calotte, évitant ainsi une résistance aérodynamique trop importante en position ouverte.



DÉMONTAGE

Nous avons conçu votre casque afin que cette opération s'effectue très facilement :

- mettez l'écran en position haute (Fig. A) ;
- appliquez une pression sur les clics (Fig. B) à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque ;
- faites pivoter l'écran (Fig. C), il sortira de son support sans effort (Fig. D).

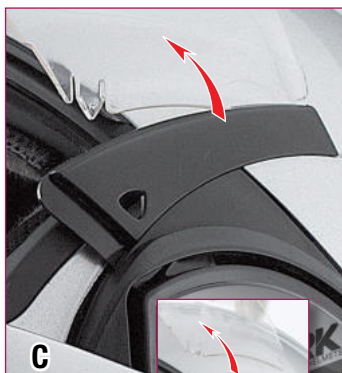
ATTENTION: Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION ! Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

ATTENTION : si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.



36 ECRAN

■ ■ MISE EN PLACE

- Les 2 supports d'écran doivent être en position haute ;
- positionnez l'écran en commençant par la patte de fixation supérieure (Fig. A) ;
- faites basculer l'écran sur ses supports jusqu'au « clic » (Fig. B) de blocage sur chacun des côtés, votre écran est en place, et vérifiez avant d'utiliser votre casque sa parfaite tenue et son bon fonctionnement.

! **ATTENTION:** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

! **ATTENTION !** Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

! **ATTENTION :** si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.





PARE-SOLEIL 37

LE PARE-SOLEIL



Le EvoLine® est équipé d'un pare-soleil intégré à commande extérieure.

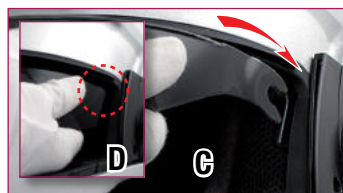
Attention : ce pare-soleil ne peut être utilisé que lorsque la luminosité est forte et que vous ne circulez pas dans une zone où vous risquez d'avoir un changement brusque de visibilité (tunnel par exemple). Dans tous les cas où la visibilité est réduite, début ou fin de journée, nuits, temps de pluie ou de brouillard..., le pare-soleil doit être en position haute pour ne pas dégrader votre vision. Le pare-soleil s'actionne par le bouton intégré à la ventilation supérieure. Le pare-soleil est abaissé, le bouton est situé vers l'avant ; relevé, le bouton est vers l'arrière (voir photo ci-dessus). Pour assurer sa protection et améliorer sa durée de vie, la surface extérieure du pare-soleil de EvoLine® est traitée anti-rayures. Pour son entretien et son nettoyage, veuillez suivre les mêmes conseils préconisés pour l'écran extérieur.

ATTENTION : si votre écran et/ou pare-soleil après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le/les remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale. N'utilisez jamais le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.



DÉMONTAGE

- Amenez le pare-soleil en position basse ;
- Poussez le téton de fixation central à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque (Fig. A) ;
- Tirez le pare-soleil délicatement vers le bas (Fig. B) ;
- Déclipsez le pare-soleil latéralement (Fig. C).



MISE EN PLACE

Effectuez les mêmes opérations en sens inverse :

- Amenez le bouton de manipulation du pare-soleil en position basse ;
- Clipsez le pare-soleil latéralement d'un côté puis de l'autre (Fig. A-B) ;
- À l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque, appuyez sur le téton de fixation central puis reclipsez le pare-soleil en le relevant légèrement.



ATTENTION: Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant le pare-soleil pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil. N'utilisez JAMAIS le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.

38 TEXTILES

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Les parties textiles internes sont lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous :

Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° environ). Ne pas utiliser de produits détergeant agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du savon de Marseille.

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles. Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de savon de Marseille, puis rincez à l'eau claire.

Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.

Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

⚠ ATTENTION: Endommager les mousses intérieures compromet la bonne taille de votre casque. S'il n'est plus ajusté à votre tête, le casque peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves, voire fatales.



LES TEXTILES

Les textiles et mousses de confort du EvoLine® vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque. Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement.

Par un traitement de surfaces, nous limitons les risques de moisissures et de bactéries.

⚠ ATTENTION : bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillement intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration. Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire. Votre revendeur pourra vous proposer les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

⚠ ATTENTION: À chaque fois que vous mettez votre casque, vérifiez qu'il correspond bien à votre tête, comme expliqué.



DÉMONTAGE DE L'INTÉRIEUR

Nous vous conseillons d'effectuer ces manipulations en configuration Jet :

- Retournez votre casque ;
- Séparez les deux parties de la jugulaire ;
- Démontez le pare-nuque en saisissant l'une de ses parties latérales, sortez son extrémité puis dégagez la partie arrière (Fig. A) ;
- Déclipez les deux joues (Fig. B), et faites les glisser le long des sangles de jugulaire pour les sortir ;
- Déclipez la partie arrière de la coiffe afin de la sortir de son logement (Fig. C-D) ;
- Pour finir, déclipez le support de coiffe avant en commençant par un côté (Fig. E) et retirez la coiffe.



ATTENTION ! Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

ATTENTION ! Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête.

En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.



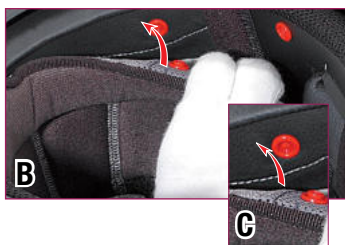
40 TEXTILES

MONTAGE DE L'INTÉRIEUR

- Débutez l'opération en enfilant la partie plastique de l'avant de la coiffe dans son logement (Fig. A), en commençant par l'un des côtés (comme indiqué par la flèche 1) ;
- Positionnez le textile correctement ;
- Agrafez les 2 pressions de la partie arrière de la coiffe (Fig. B-C) ;
- Repositionnez les coussinets de joue en faisant passer la sangle de jugulaire dans la fente des mousses (Fig. D) ;
- Fixez les 3 pressions et ensuite la bande velcro ;
- Remontez le pare-nuque en insérant l'une de ses parties latérales, puis positionnez-le correctement dans son logement.

ATTENTION! Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

ATTENTION! Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.





VENTILATIONS 41

SYSTÈME D'AÉRATION

Ventilation supérieure :

La prise d'air supérieure (Fig. A) permet une entrée d'air sur la partie haute de la tête et ainsi de renouveler l'air de la coiffe. Les canaux intégrés aux éléments amortisseurs internes facilitent la circulation de l'air sur la surface de la tête. La qualité et la conception des textiles de confort participent à la bonne diffusion de l'air. La position de la ventilation supérieure est déterminée afin d'optimiser l'efficacité de sa prise d'air. Selon le type de votre machine, le carénage peut amoindrir l'efficacité de cette ventilation. La ventilation est en position ouverte une fois la languette poussée vers l'arrière ; fermée, la languette est poussée vers l'avant (Fig. B).

Ventilation inférieure (mentonnière) :

Cette prise d'air a pour fonction principale de diriger un flux d'air frais sur la surface intérieure de l'écran afin de limiter les risques de formation de buée. L'air frais diffusé coupe le contact de l'air chaud émis par le souffle ou même la tête à l'intérieur du casque. Sur cette ventilation également, la présence d'un carénage peut nuire à son bon fonctionnement. Dans des conditions météorologiques extrêmes (par exemple fortes pluies, grand froid...), le risque de formation de buée est plus grand, nous vous conseillons, dans ce cas, d'utiliser l'écran dans sa position entrouverte. La ventilation est en position ouverte une fois la languette poussée vers le bas ; fermée, la languette poussée vers le haut (Fig. C).

 **ATTENTION!** Ne manipulez pas ces ventilations pendant que vous

conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.





42 INHALT / ANATOMIE DES HELMS



• Rechtliche Hinweise	2 - 11
• Anatomie des Helms	60
• Ein Helm in Ihrer Größe	61 - 62
• Ein evolutionärer Helm	63 - 64
• Ein evolutionärer Helm	65
• Integral/Jet	66
• Jet/Integral	67
• Aerodynamik und Akustik	68
• Visier	69 - 70
• Sonnenblende	71
• Reinigung	72
• Textilien	73 - 74
• Belüftungen	75



- 1) Visier
- 2) Sonnenblende
- 3) Knopf für den Sonnenblendemechanismus
- 4) Obere Lüftung
- 5) Untere Lüftung
- 6) Kinnriemenverschluss: 6a Doppelring ausgestattet
- 6b "Precise Lock"
- 7) Abschlusskantendichtung
- 8) Visierdichtung
- 9) Kinnenteilmechanismus





DIE RICHTIGE GRÖSSE 43

! WARNUNG: Kein Helm ist in der Lage, den Träger bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen zu schützen. Für optimalen Schutz muss der Helm optimal passen und der Kinnriemen sorgfältig geschlossen sein wie in diesem Handbuch beschrieben. Mit einem nicht perfekt passenden Helm oder nicht sorgfältig geschlossenem Kinnriemen zu fahren ist gefährlich, da sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen könnte. Dadurch können schwere Kopfverletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten.

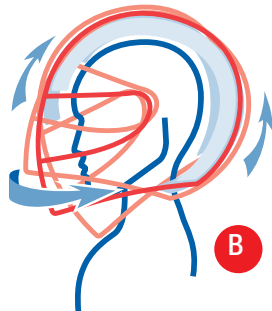
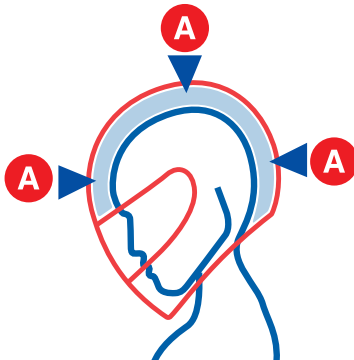
DIE RICHTIGE GRÖSSE

 Jede Helmgröße von XS bis XL ist auf einen bestimmten Kopfumfang ausgelegt. Messen Sie Ihren Kopfumfang mit einem Bandmaß waagerecht etwa 2,5 cm über den Augenbrauen. Falls Ihr Kopfumfang zwischen zwei ganzzahligen Werten liegt, versuchen Sie zunächst die kleinere Helmgröße. Aufgrund der von Mensch zu Mensch unterschiedlichen Kopfformen

gibt der Kopfumfang jedoch nur einen ungefähren Hinweis. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, prüfen Sie, ob die Passform des Helms optimal zu Ihrer Kopfform passt. Ziehen Sie einen neuen Helm bei der Anprobe unbedingt so weit wie möglich herunter, so dass der obere Rand des Gesichtsausschnitts unmittelbar über den Augenbrauen liegt, und schließen Sie den Kinnriemen sorgfältig wie auf der nächsten Seite beschrieben.

1. Der Helm muss am ganzen Kopf straff anliegen und besonders an den Wangenpolstern recht stramm sitzen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß. Wählen Sie in diesem Fall eine kleinere Größe. Siehe Abbildung A.

2. Bei geschlossenem Kinnriemen darf sich der Helm weder seitlich noch von oben nach unten weit gegenüber dem Kopf verschieben lassen. Beim Versuch, den Helm zu verschieben, sollten Sie an der Haut einen Widerstand spüren. Falls nicht, ist der Helm Ihnen zu groß und Sie müssen eine kleinere Größe wählen. Siehe Abbildung B.





44 DIE RICHTIGE GRÖSSE

3. Fassen Sie den Helm hinten am unteren Rand und versuchen Sie, ihn vom Kopf zu streifen. Drücken Sie den Helm dann am Kinnschutz nach oben. Drücken und ziehen Sie bei diesen Tests mit relativ hoher Kraft. Beginnt der Helm sich vom Kopf zu lösen, ist er zu groß. Wählen Sie dann eine kleinere Größe.

4. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach vorn. Der Kinnschutz darf dabei Ihre Brust nicht berühren. Siehe Abbildung C.

5. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach hinten. Der Helm darf dabei Ihren Rücken nicht berühren. Siehe Abbildung D.

Wickeln Sie keinesfalls Ihr Haar in den Helm und tragen Sie unter dem Helm keine Gegenstände im Haar. Führen Sie auch keine zusätzlichen Polster ein, um die Position des Helms auf dem Kopf zu verändern.

Bei Fragen zum korrekten Sitz des Helms wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

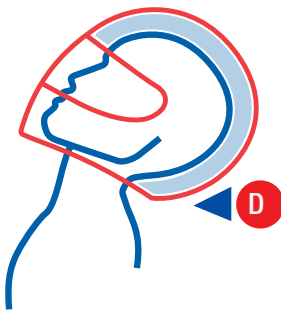
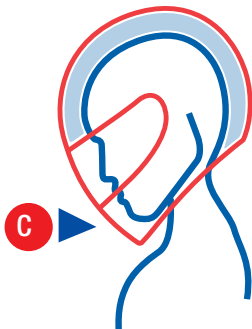
Jeder von diesen Tests muss regelmäßig wiederholt werden, weil sich die Polsterung im Laufe der Zeit abnutzen oder sonstwie verändern kann. Sobald der Helm nicht mehr korrekt auf dem Kopf sitzt, müssen Sie ihn ersetzen.



Leihen Sie anderen niemals Ihren Helm, ohne zu prüfen, ob er im Sinne dieser Anleitung korrekt sitzt.



WARNUNG: Falls der Helm im Sinne dieser Anleitung in keiner Größe auf Ihrem Kopf korrekt sitzt, FAHREN SIE NICHT MIT DIESEM HELM. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Helm.





KINNRIEMEN 45

KINNRIEMEN

Ihr EvoLine®-Helm ist je nach Version und Land mit einem Kinnriemen mit dem Schnell-schnappverschluss „Precise Lock“ oder einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet.

PRECISE LOCK

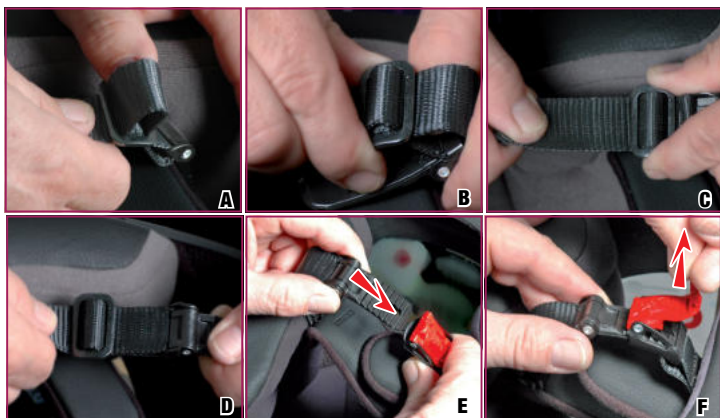
Das Schnappsystem „Precise Lock“ bietet Ihnen eine feine und präzise Einstellung dank der ansehnlichen Länge seines gezahnten Teils. Es ist jedoch unerlässlich, dass bei Ihrem Kauf die Länge des Kinnriemens Ihrer Anatomie angepasst wird. Passen Sie die Länge des Riemens mit Hilfe der Einstellschnalle an (Abb. A, B, C, D). Ziehen Sie Ihren EvoLine®-Helm auf und schließen Sie den Kinnriemen. Wenn der „Precise Lock“ in der mittleren Position einrastet, muss der Kinnriemen richtig unter dem Kinn gespannt sein, um einen ungehinderten und schmerzfreien festen Halt des Helms zu gewährleisten.

Um den Kinnriemen zu schließen, wird einfach die Lasche in die dafür vorgesehene Stelle im Verschluss gesteckt, bis die Spannung einwandfrei ist (Abb. E). Die Lasche klinkt sich ein und blockiert sich automatisch.

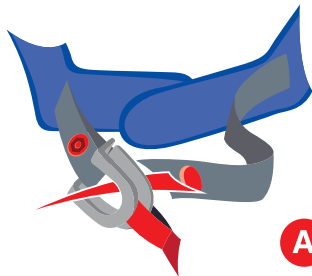
Um den Kinnriemen zu öffnen, muss am Hebel

gezogen (Abb. F) und die Lasche aus dem Verschluss genommen werden. Auch wenn die verzahnte Lasche es ermöglicht, die Einstellung bei jeder Benutzung zu verfeinern, ist es wichtig, häufig zu überprüfen, ob die Einstellung der Riemenlasche richtig ist. Je nach Version und Land kann der EvoLine® mit einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet sein. Führen Sie den längeren Teil des Riemens durch beide Ringe; dabei sollte das Riemenpolster zwischen Kinnriemen und Ihrem Hals sitzen. Führen Sie anschließend das Ende des Kinnriemens durch die beiden Ringe und ziehen Sie an, bis Sie einen Widerstand des Riemens und leichten Druck am Hals spüren. Der Druck darf nicht so groß sein, dass Ihre Atmung behindert wird.

ACHTUNG: Nie mit dem nicht angeschnallten oder unzureichend gespannten Kinnriemen fahren. Auch wenn die Innenverkleidung Ihnen ein Gefühl des Halts vermittelt, kann sich Ihr Helm bei einem Sturz lösen.

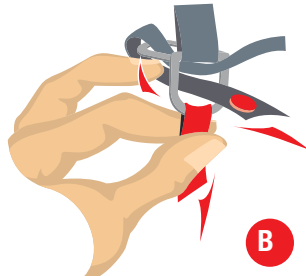


46 KINNRIEMEN



A

⚠️ WARNUNG: Schließen Sie den Kinnriemen niemals allein mit der Halteschleufe. Um den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen, ist es unbedingt erforderlich, ihn durch die beiden D-Ringe zu führen. Anderenfalls wird sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen, so dass Ihr Kopf völlig ungeschützt ist. Das kann zu schweren Kopfverletzungen bis hin zum Tod führen. Ziehen



B

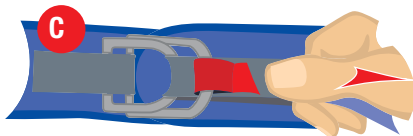
Sie den Kinnriemen versuchsweise nach unten. Falls er sich dabei zu lösen beginnt, ist der Doppel-D-Ring-Verschluss nicht ordnungsgemäß geschlossen. Wiederholen Sie in diesem Fall die beschriebene Vorgehensweise. Fahren Sie nicht mit diesem Helm, falls Sie nicht sicher sind, ob der Verschluss korrekt geschlossen ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

KINNRIEMEN MIT DOPPELRING AUSGESTATTET

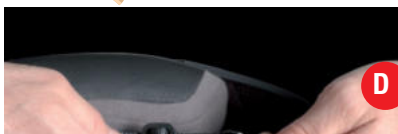
1. Streifen Sie den Riemen so weit wie möglich durch beide D-Ringe. Prüfen Sie, ob die Kinnriemenunterlage glatt zwischen dem Riemen und Ihrem Hals anliegt. Siehe Abbildung A.
2. Führen Sie den Riemen gemäß Abbildung B außen um den äußeren der beiden D-Ringe und dann durch den inneren hindurch.
3. Ziehen Sie den Kinnriemen stramm. Er sollte

dabei korrekterweise nicht unter dem Kinn, sondern am Hals anliegen. Schließen Sie den Kinnriemen so straff wie möglich, ohne dass es schmerzt oder Probleme mit der Atmung verursacht. Siehe Abbildung C.

4. Führen Sie das freie Ende des Kinnriemens in die Halteschleufe, damit es nicht flattert. Siehe Abbildung D.



C



D



EIN HELM FÜR JEDE GELEGENHEIT 47

BENUTZUNGSHINWEISE



HELM AUFSETZEN

Öffnen Sie das Kinnriemenschluss und halten Sie den Helm mit beiden Händen auf der Höhe der beiden Kinnriemenhälften, wobei die Daumen im Inneren der Helmschale liegen. So können Sie die Kinnriemenhälften beim Aufsetzen zur Seite und die Helmschale leicht auseinander drücken. Glätten Sie anschließend die Kinnriemenunterlage und schließen Sie den Kinnriemen gemäß der Empfehlungen für die jeweilige Version und das Land. Der Kinnriemen muss straff sitzen, ohne Sie zu behindern.

HELM ABSETZEN

Öffnen Sie den Kinnriemen und drücken Sie die beiden Hälften leicht auseinander wie beim Aufsetzen, um den Helm leicht abziehen zu können.

EIN HELM FÜR JEDE GELEGENHEIT

Der EvoLine® ist der erste Helm für wirklich jede Gelegenheit. Er bietet Ihnen den vollen Schutz, die Sicherheit und das wasserdichte Visier eines echten Integralhelms, lässt sich aber zugleich als Jethelm fahren, wobei der Kinnschutz sich perfekt in das Helmprofil einfügt. Auch in dieser Position führt der Kinnschutz weder zu aerodynamischen Problemen noch zu einer hecklastigen Gewichtsverteilung. Und auch in der Jet-Konfiguration besteht der EvoLine® sämtliche Zulassungsprüfungen einschließlich der Prüfung zur Rotationsbeschleunigung. Trotz der einfachen Handhabung empfehlen wir, den Kinnschutz nur im Stand hoch oder herunter zu klappen.



WARNUNG: Falls es Ihnen nicht möglich ist, den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen oder ihn so weit zu schließen, dass der Helm straff auf dem Kopf sitzt, **BENUTZEN SIE DEN HELM NICHT!** Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Einzelhändler.



WARNUNG: Klappen Sie den Kinnschutz **KEINESFALLS** während der Fahrt hoch oder herunter. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren, was zu einem Unfall mit Verletzungen oder Todesfolge führen kann.



48 VOM INTEGRALHELM ZUM JETHELM



VOM INTEGRALHELM ZUM JETHELM

Der Kinnschutz lässt sich einfach bei aufgesetztem Helm hochklappen: Betätigen Sie den roten Knopf unten am Kinnschutz (Bild A). Das Visier öffnet sich dabei automatisch einen Spalt breit (AUTOUP).

Drücken Sie dann den Kinnschutz nach vorn und klappen Sie ihn hoch. Bei sorgfältiger Führung drückt der Kinnschutz dabei das Visier bis in die oberste Position und lässt sich dann weiter bis in die hintere Ruheposition hochklappen (Bilder B, C, D). Jetzt können Sie das Visier wieder schließen.

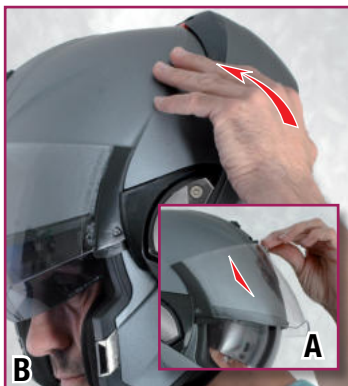


VOM JETHELM ZUM INTEGRALHELM 49

VOM JETHELM ZUM INTEGRALHELM

Umgekehrt ist es genau so einfach: Schieben Sie das Visier zunächst am Griff vollständig nach oben (Abbildung A). Greifen Sie dann den Kinnschutz an der linken Seite (Abbildung B) mit Daumen und Zeigefinger und klappen Sie ihn herunter (Abbildung C-D).

Vorsicht: BETÄTIGEN SIE NICHT DEN ROTEN KNOPF beim Herunterklappen. Dadurch könnte die Oberfläche des Helms beschädigt werden. Ist der Kinnschutz ganz herunter geklappt, drücken Sie ihn leicht nach hinten, bis er hörbar einrastet (Abbildung E).





50 AERODYNAMIK UND AKUSTIK

AERODYNAMIK UND AKUSTIK

Der EvoLine® wurde sorgfältig auf größtmögliche Fahrfreude optimiert. Dank seiner Form, seiner Abdichtung und der Qualität der verwendeten Werkstoffe entwickeln sich nur minimale Windgeräusche und Turbulenzen. Für maximalen Fahrkomfort ist es entscheidend, dass die Aerodynamik Ihres EvoLine® möglichst wenig durch Turbulenzen von der Verkleidung Ihres Motorrads beeinträchtigt wird. Der untere Bereich des Helms sollte sich während der Fahrt nicht in einem Bereich befinden, wo er solchen Turbulenzen ausgesetzt ist.

VISIER

Das Visier Ihres Helms besteht aus einem speziellen, auf hervorragende optische Eigenschaften sowie Stoßfestigkeit optimierten Polycarbonat-Werkstoff. Er trägt das „Total Vision“ Zertifikat. Seine äußere Oberfläche trägt eine kratzfeste Beschichtung. Die Innenseite ist mit einer beschlaghemmenden Beschichtung ausgestattet. Für eine möglichst hohe Lebensdauer gilt es, das Visier möglichst sorgfältig zu behandeln. Lassen Sie es zur Reinigung in höchstens lauwarmem Wasser einweichen (unter 40 °C) und trocknen Sie es mit einem weichen, fusselfreien Baumwolltuch. Fügen Sie bei starker Verschmutzung wenig Neutralseife hinzu. Warnung: Reinigen Sie das Visier nicht mit Glasreinigungsmitteln auf Alkohol- oder Lösungsmittelbasis. Solche Produkte können die Beschichtung des Visiers beschädigen. Das Visier ist mit aktiven Kratzschutz- und Antibeschlag-Beschichtungen ausgestattet, deren Funktion durch Kälte und Feuchtigkeit

vermindert wird. Nach Fahrten in feuchtem oder kaltem Wetter erreichen diese Beschichtungen ihre volle Wirksamkeit erst wieder nach einiger Zeit. Bewahren Sie den Helm oder das Visier im Anschluss an solche Fahrten daher an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Das Visier sollte grundsätzlich nur an dem Griff am oberen Rand in der Mitte eingestellt werden. Bei heruntergeklapptem Kinnschutz können Sie mit leicht geöffnetem Visier fahren (Abbildungen A – B). Aufgrund seiner optimierten Schwenkachse bleibt das Visier dabei eng an der Helmschale, ohne einen hohen Luftwiderstand zu verursachen.





DEMONTAGE

Der Helm ist eigens auf eine besonders leichte Visier-Demontage ausgelegt:

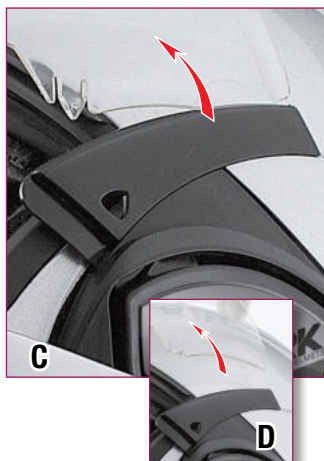
- Schwenken Sie das Visier ganz nach oben (Abb. A).
- Drücken Sie mit einem Schraubenzieher oder spitzen Gegenstand auf die Verschlüsse.
- Drehen Sie das Visier (Abb. C) und ziehen Sie es leicht aus den Halterungen (Abb. D).

 **WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie das Visier korrekt eingesetzt haben. Das Visier könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.

Fahren Sie bei Überlandfahrten nie mit geöffnetem Visier und versuchen Sie nicht, das Visier während der Fahrt zu öffnen. Das Visier könnte sich vom Helm lösen, so dass Augen und Gesicht ungeschützt wären. Darüber hinaus könnte ihr Kopf seitlich weggedrückt werden. Falls Sie dadurch die Kontrolle über das Motorrad verlieren, kann es zu einem schweren Unfall und Verletzungen bis hin zur Todesfolge kommen.

 **WARNUNG!** Getönte oder dunkle Visiere sollten niemals bei Nacht oder geringer Sicht verwendet werden, weil sie die Sicht noch weiter einschränken. Fahren Sie niemals mit einem beschlagenen Visier.

 **WARNUNG!** Wenn das Visier nach längerer Nutzungsdauer keine klare Sicht mehr bietet, ersetzen Sie es umgehend. Fahren Sie nicht mit einem zerkratzten, verschmutzten oder beschlagenen Visier oder anderweitig beeinträchtigter Sicht.



52 VISIER

MONTAGE

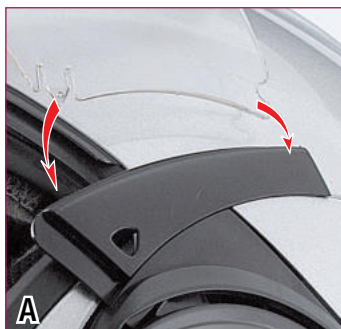
- Bringen Sie beide Visierhalterungen in die oberste Position.
- Führen Sie das Visier zuerst oben in die Halterungen ein (Abb. A).
- Drehen Sie das Visier dann in die Halterungen, bis es mit einem hörbaren Klicken einrastet. Das Visier ist jetzt angebracht. Prüfen Sie vor Gebrauch des Helms, ob das Visier korrekt angebracht ist und sich einwandfrei hoch und herunter schwenken lässt.

 **WARNUNG!** Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie das Visier korrekt eingesetzt haben. Das Visier könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.

Fahren Sie bei Überlandfahrten nie mit geöffnetem Visier und versuchen Sie nicht, das Visier während der Fahrt zu öffnen. Das Visier könnte sich vom Helm lösen, so dass Augen und Gesicht ungeschützt wären. Darüber hinaus könnte ihr Kopf seitlich weggedrückt werden. Falls Sie dadurch die Kontrolle über das Motorrad verlieren, kann es zu einem schweren Unfall und Verletzungen bis hin zur Todesfolge kommen.

 **WARNUNG!** Getönte oder dunkle Visiere sollten niemals bei Nacht oder geringer Sicht verwendet werden, weil sie die Sicht noch weiter einschränken. Fahren Sie niemals mit einem beschlagenen Visier.

 **WARNUNG!** Wenn das Visier nach längerer Nutzungsdauer keine klare Sicht mehr bietet, ersetzen Sie es umgehend. Fahren Sie nicht mit einem zerkratzten, verschmutzten oder beschlagenen Visier oder anderweitig beeinträchtigter Sicht.





SONNENBLLENDE 53

SONNENBLLENDE



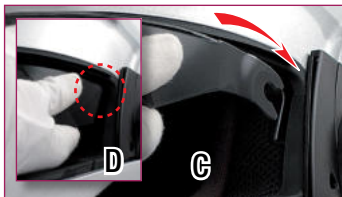
Der EvoLine® ist mit einer Sonnenblende mit externem Bedienmechanismus ausgestattet. Warnung: Verwenden Sie die Sonnenblende nur bei hellem Licht und nur, wenn sich die Sichtverhältnisse nicht plötzlich ändern wie etwa in einem Tunnel. Bei beeinträchtigter Sicht, etwa bei Sonnenauf- oder -untergang, Regen, Nebel oder dergleichen, stellen Sie die Sonnenblende grundsätzlich auf die obere Position, um Ihre Sicht nicht noch weiter zu verschlechtern. Die Sonnenblende wird über den Knopf in der oberen Belüftung bedient. Bei ausgefahrener Sonnenblende befindet der Knopf sich in der vorderen Position. Um die Sonnenblende einzufahren, schieben Sie den Knopf nach hinten. Für eine lange Lebensdauer trägt auch die Sonnenblende des EvoLine® eine kratzste feste Beschichtung. Verfahren Sie bei der Wartung und Reinigung der Sonnenblende genauso wie beim Visier. Wenn die Sonnenblende und/oder das Visier keine klare Sicht mehr bieten, sind sie umgehend auszutauschen. Fahren Sie niemals ohne einwandfreie Sicht. Verwenden Sie die Sonnenblende keinesfalls als alleinigen Augenschutz. Fahren Sie stets mit geschlossenem Visier wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

WARNUNG! Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Sonnenblende korrekt montiert haben. Die Sonnenblende könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Fragen Sie im Zweifel Ihren Fachhändler. Verwenden Sie die Sonnenblende **KEINESFALLS** als alleinigen Augenschutz. Fahren Sie stets mit geschlossenem Visier wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.



DEMONTAGE

- Bringen Sie die Sonnenblende in die untere Position.
- Drücken Sie mit einem Schraubenzieher oder spitzen Gegenstand auf den mittleren Befestigungsknopf (Abb. A).
- Ziehen Sie die Sonnenblende vorsichtig nach unten (Abb. B).
- Lösen Sie die Sonnenblende aus den seitlichen Halteclipsen (Abb. C).



MONTAGE

Führen Sie die obigen Schritte zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge aus:

- Bringen Sie den Bedienknopf in die unterste Position.
- Rasten Sie die Sonnenblende erst an der einen, dann an der anderen Seite ein (Abb. A – B).
- Drücken Sie mit einem Schraubenzieher oder spitzen Gegenstand auf den mittleren Befestigungsknopf und rasten Sie die Sonnenblende dort ein, indem Sie sie leicht nach oben drücken.



WARNUNG! Verwenden Sie den Helm nicht, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Sonnenblende korrekt montiert haben. Die Sonnenblende könnte sich sonst während der Fahrt plötzlich und ohne Warnung vom Helm lösen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle über das Motorrad verlieren. Hierdurch können Unfälle und Verletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten. Fragen Sie im Zweifel Ihren Fachhändler.



54 DER BEZUG

REINIGUNG DES HELMINNEREN

Die Stoffbezüge im Inneren des Helms sind waschbar. Befolgen Sie jedoch strikt die folgenden Anweisungen, um eine Beschädigung zu vermeiden: Waschen Sie die Wangenpolster und das Kopfpolster von Hand in warmer Seifenlauge (etwa 30°C). Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern entweder ein stark verdünntes Feinwaschmittel oder Haushaltsseife. Lassen Sie den Bezug und die Schaumstoffpolster unbedingt an der Luft bei Raumtemperatur vollständig durchtrocknen, bevor Sie sie wieder in den Helm einsetzen. Verwenden Sie zum Trocknen keinesfalls einen Wäschetrockner oder eine andere Wärmequelle. Die Stoffbezüge nicht bügeln. Reinigen Sie Teile im Leder-Design und die fest mit der Helmschale verbundenen Stoffteile mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und Seife und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser aus. Feuchten Sie die Styropor-Bestandteile des Helms bei der Reinigung nicht zu stark an. Lassen Sie sämtliche Bereiche im Inneren des Helms vor der nächsten Benutzung sorgfältig trocknen.

⚠️ WARNUNG: Beschädigte Polster beeinträchtigen den Sitz Ihres Helms. Bei einem Unfall kann der Helm sich dadurch vom Kopf lösen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.



DER BEZUG

Die hochwertige Innenausstattung Ihres EvoLine® trägt entscheidend zu einem komfortablen Fahrerlebnis bei. Sämtliche Teile, die mit der Haut in Kontakt kommen, sind mit hautfreundlichem, strapazierfähigem Stoff bezogen, der Feuchtigkeit schnell absorbiert und eine antibakterielle, fungizide Ausstattung trägt.



WARNUNG:

Die Innenausstattung Ihres EvoLine® ist auf Verschleißfestigkeit und hohen Tragekomfort optimiert, unterliegt aber dennoch mit der Zeit einer gewissen unvermeidlichen Abnutzung je nach der Nutzungsdauer und -häufigkeit, Pflege und Wartung sowie dem individuell unterschiedlichen Säureanteil im Schweiß. Infolgedessen kann sich die Passform im Laufe der Zeit ändern. Sobald dies eintritt, muss der Helm oder die Innenpolsterung umgehend ersetzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Harley-Davidson Händler.



WARNUNG: Prüfen Sie bei jeder Verwendung Ihres Helms kurz die Passform wie im Abschnitt „Die richtige Größe“ auf Seite 4 beschrieben



INNENAUSSTATTUNG 55

INNENAUSSTATTUNG ENTFERNEN

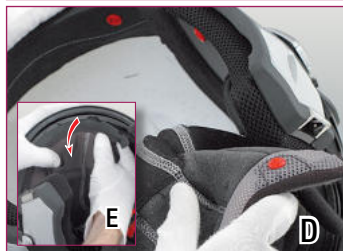
Wir raten dazu, die Innenpolsterung bei hochgeklapptem Kinnschutz zu entnehmen. Merken Sie sich darüber hinaus die korrekte Ausrichtung der einzelnen Bestandteile, bevor Sie sie entnehmen.

- Drehen Sie den Helm mit der Öffnung nach oben.
- Öffnen Sie den Kinnriemen.
- Entnehmen Sie das Nackenpolster, indem Sie das eine Ende nach hinten ziehen und dann den Rest des Nackenpolsters gemäß Abbildung A aus dem Spalt ziehen.
- Lösen Sie dann die Druckknöpfe und streifen Sie das Wangenpolster über den Kinnriemen (B).
- Lösen Sie das entnehmbare Kopfpolster zunächst am hinteren Ende (Abb. C -D).
- Ziehen Sie den vorderen Teil dann vorsichtig erst auf der einen, dann der anderen Seite nach hinten aus seiner Halterung (Abb. E). Anschließend lässt sich der obere Bezug entnehmen.



! WARNUNG! Die Polsterung ist entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Wenn Sie nicht sicher sind,

ob sie die Polsterung korrekt eingesetzt haben, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM**. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler. Benutzen Sie den Helm **KEINESFALLS**, wenn ein Teil der Polsterung entfernt oder nicht korrekt eingesetzt wurde. Der Helm kann sonst bei einem Unfall seine Schutzfunktion nicht erfüllen.



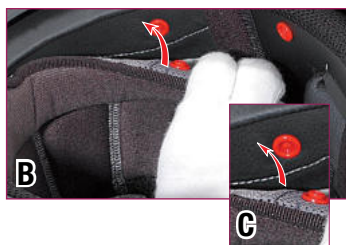


56 TEXTILIEN

INNENAUSSTATTUNG EINSETZEN

- Führen Sie zunächst die Kunststoffzungen vorn am Kopfpolster erst auf der einen, dann der anderen Seite in ihre Halterung ein (Abb. A).
- Richten Sie das Kopfpolster korrekt aus.
- Knöpfen Sie die beiden Druckknöpfe im hinteren Bereich des Kopfpolsters ein (Abb. B – C).
- Streifen Sie die Wangenpolster über die Kinnriemenhälften (Abb. D).
- Knöpfen Sie die Wangenpolster mit den Druckknöpfen ein und richten Sie sie dann mit dem Klettstreifen korrekt aus.
- Führen Sie den Kunststoffrand des Nackenpolsters zunächst an einer Stelle in den Spalt an der Helmschale ein und dann den Rest des Rands ringsum. Überzeugen Sie sich, dass das Nackenpolster nicht verkehrt herum montiert ist.

 **WARNUNG!** Die Styroporkalotte und die Polsterung sind entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Sitzt der Helm nicht korrekt, kann er sich bei einem Unfall lösen. Ihr Kopf wäre dann ungeschützt, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Falls Sie nicht sicher sind, ob die Polster korrekt eingesetzt wurden, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM.** Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.





BELÜFTUNG 57

BELÜFTUNGSSYSTEM

Obere Belüftung:

Die obere Belüftung (Abb. B) leitet Frischluft in die obere Helmschale. Kanäle in der inneren Styroporschale sorgen für eine Luftzirkulation über den gesamten Kopfbereich.

Auch die Qualität und Konstruktion der Polsterung tragen zur ordnungsgemäßen Luftzirkulation bei. Die Position des oberen Belüftungssystems ist auf eine möglichst effiziente Frischluftzufuhr optimiert. Je nach Motorrad kann eine Verkleidung die Wirksamkeit dieser Belüftung jedoch beeinträchtigen.

Die Belüftung ist geöffnet, wenn der Schieber sich in der hinteren Position befindet, und geschlossen, wenn der Schieber vorn steht (Abb. B).

Untere Belüftung (Kinnschutz):

Der untere Lufteinlass dient im Wesentlichen dazu, einen Frischluftstrom auf das Visier zu leiten, um dessen Beschlagneigung zu minimieren. Diese Frischluft wird verteilt und verhindert dadurch, dass Ihr Atem oder warme Luft aus dem Inneren des Helms in Kontakt mit dem Visier kommt.

Eine Motorradverkleidung kann die Wirksamkeit dieser Belüftung herabsetzen. Bei extremen Wetterverhältnissen wie etwa schwerem Regen oder starker Kälte ist die Beschlagneigung größer. Fahren Sie bei solchen Wetterverhältnissen daher besser mit leicht geöffnetem Visier. Drücken Sie den Schieber nach unten, um die Belüftung zu öffnen, und nach oben, um sie zu schließen (Abb. C).



WARNUNG! Öffnen und schließen Sie die Belüftungen nicht während der Fahrt. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren, was einen Unfall mit Verletzung oder Todesfolge nach sich ziehen kann.



A



B



C

58 INDICE / ANATOMIA DEL CASCO

• Precauzioni e raccomandazioni	2-11
• Anatomia del casco.....	76
• Scegliere il proprio casco	77 - 78
• Cinturino	79 - 80
• Un casco evolutivo	81
• Integrale/Jet	82
• Jet/Integrale	83
• Aerodinamica e acustica	84
• Visiera	85 - 86
• Para-sole	87
• Pulizia	88
• Tessile	89 - 90
• Prese d'aria	91



- 1) Visiera
- 2) Para-sole
- 3) Comando meccanismo para-sole
- 4) Presa d'aria superiore
- 5) Presa d'aria mentoniera
- 6) Cinturino: 6a doppio anello - 6b "Precise Lock"
- 7) Guarnizione inferiore
- 8) Guarnizione visiera
- 9) Meccanismo mentoniera





SCEGLIERE IL PROPRIO CASCO 59

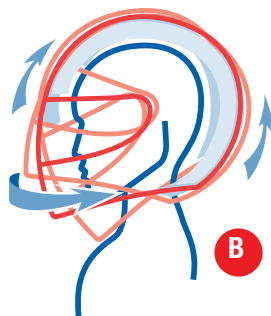
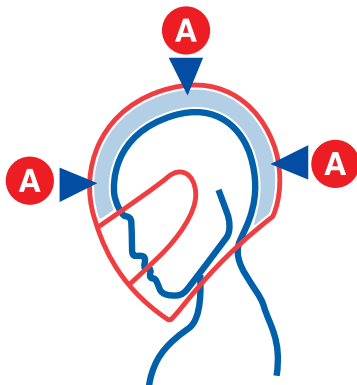
ATTENZIONE : Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

UN CASCO SU MISURA

 Ogni casco, dalla XS alla XL, è concepito per una taglia di testa precisa. Per misurare la propria testa utilizzare un metro da sartoria, misurare la circonferenza orizzontalmente 2,5 cm sopra le sopracciglia. Se la misura si trova tra due taglie provare per prima la taglia più piccola. Tuttavia, per causa delle differenti morfologie di cranio, i riferimenti delle taglie

servono solo ad orientare la scelta della taglia più adatta alla propria testa. Per una protezione efficace è necessario verificare che il casco corrisponda bene alla propria testa. Quando si sceglie un nuovo casco, verificare che la testa sia ben infilata dentro al casco, la parte alta del campo visivo dev'essere posizionata sopra le sopracciglia. Verificare anche che il cinturino sia correttamente stretto come indicato di seguito.

1. la testa dev'essere ben avviluppata dal casco e i guanciali devono apportare un buon mantenimento. Nel caso contrario il casco scelto è troppo grande, provare dunque una taglia più piccola. **Vedere la figura A.**
2. Con il cinturino correttamente allacciato, assicurarsi che il casco non si muova troppo da sinistra a destra e dall'alto al basso. Quando si muove il casco si deve sentire la pelle tirare a livello della testa e del viso. Se non è così il casco scelto è troppo grande, provare una taglia più piccola. **Vedere la figura B.**





60 SCEGLIERE IL PROPRIO CASCO

3. con il cinturino allacciato, prendere il casco dalla base posteriore e provare a sfilarlo dalla testa con un movimento rotativo. Provare poi a sfilare il casco prendendolo dalla base della mentoniera. Questi movimenti devono essere fatti in maniera sufficientemente energica. Se il casco inizia a scalzarsi, il casco è troppo grande, provare una taglia più piccola.

4. Inclinare la testa verso l'avanti il più possibile. La base della mentoniera non deve toccare il petto. **Vedere la figura C.**

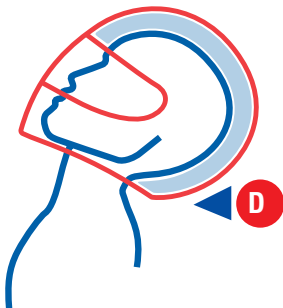
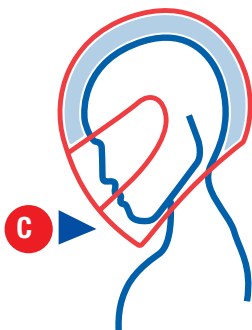
5. Inclinare la testa verso dietro il più possibile, la base del casco non deve toccare la schiena.

Vedere la figura D.

Non avere i capelli intrecciati o allacciati all'interno del casco. Non mettere niente in mezzo o sopra i capelli all'interno del casco. Non aggiungere niente all'interno del casco per aggiustare la posizione della testa. Per ogni domanda riguardante la scelta della buona taglia del casco, chiedere consiglio al proprio rivenditore. Tutte queste prove devono essere

ripetute durante tutta la vita del casco, poiché la gommapiuma del comfort può evolvere col passare del tempo. Se, nel corso della vita del casco, quest'ultimo non conserva una taglia corretta, bisognerà sostituirlo. Non prestare mai il proprio casco senza essersi assicurati, seguendo le istruzioni del libretto, che convenga bene alla persona a cui viene prestato.

ATTENZIONE : Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.





CINTURINO 61

CINTURINO

 Il casco EvoLine® è provvisto, in base alle versioni e ai Paesi, di un cinturino a chiusura rapida «Precise Lock» con nottolino o di un gancio del cinturino a doppio anello.

PRECISE LOCK

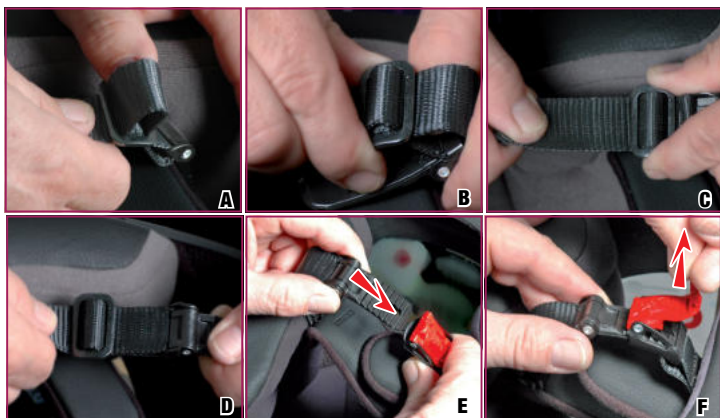
Il sistema «Precise Lock» con nottolino vi permette di effettuare regolazioni accurate e precise, grazie alla notevole lunghezza della parte dentellata.

È tuttavia indispensabile, al momento dell'acquisto, adattare la lunghezza del cinturino alla propria morfologia. Regolare la lunghezza della cinghia agendo sul gancio di regolazione (Fig. A, B, C, D). Indossare il casco EvoLine® e collegare il sistema di tenuta. Quando il «Precise Lock» si trova in posizione intermedia, il cinturino deve essere correttamente teso sul mento in modo tale da garantire una tenuta ottimale del casco in posizione, senza causare problemi o dolori.

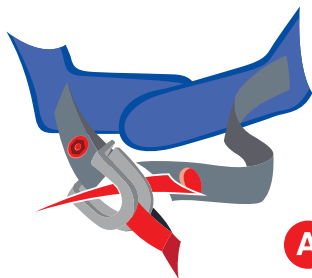
Per bloccare il cinturino, è sufficiente infilare la linguetta nel punto previsto sull'anello fino a ottenere una tensione perfetta (Fig. E). La linguetta s'inserisce e si blocca automaticamente. Per sbloccare il cinturino, tirare la leva (Fig. F) e rimuovere la linguetta dall'anello. Nonostante la linguetta dentellata consenta di ottimizzare la regolazione ad ogni utilizzo, è importante verificare frequentemente la correttezza della regolazione della lunghezza della cinghia.

ATTENZIONE: non utilizzare mai il casco con il cinturino slacciato o non sufficientemente teso. Anche qualora il rivestimento interno vi procuri una sensazione di mantenimento in posizione, in caso di caduta, il casco potrebbe scalzarsi.

Non applicare mai prodotti lubrificanti o acidi, né grasso o solvente, sugli elementi del gancio del cinturino.



62 CINTURINO



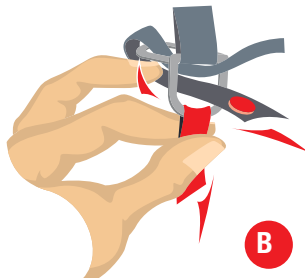
A

ATTENZIONE : Non utilizzare mai il passante di plastica come sola chiusura del cinturino. Per una chiusura corretta il cinturino deve passare come da istruzioni nel doppio anello. Un qualsiasi cattivo utilizzo del cinturino può far sì che il casco si sfilì in caso di incidente, lasciando la testa senza alcuna protezione.

CINTURINO A DOPPIO ANELLO

Fare scivolare la cinghia più lunga del cinturino dentro i due anelli, verificando che il cuscinetto del comfort sia ben posizionato tra il cinturino e il collo. Vedere la figura A.

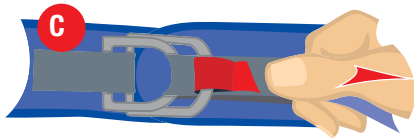
Formare un cerchio con l'estremità del cinturino attorno all'anello esterno e ripassarlo poi nell'anello interno. Vedere la figura B.



B

Provare a tirare sul cinturino con le dita. Se il cinturino, in un modo o in un altro si allenta significa che non è stato chiuso correttamente nel doppio anello. Ripetere in questo caso le operazioni qui descritte. In caso di dubbio sul sistema di allacciamento non usare il casco. Chiedere consiglio al proprio rivenditore.

Tirare sull'estremità della cinghia fino a che il cinturino sia ben teso. Il cinturino dev'essere posizionato contro il collo e non sotto al mento. Dev'essere stretto il più possibile senza fare male o dare fastidio alla respirazione. Vedere la figura C. Infilare l'estremità libera del cinturino nel passante di plastica al fine di evitare che sventoli in aria. Vedere la figura D.



C



D



UN CASCO EVOLUTIVO 63

CONSIGLI D'USO



METTERE IL CASCO

Per calzare il casco, lo si deve prendere dalle cinghie del cinturino allargando leggermente verso l'esterno per facilitare il passaggio della testa. E' consigliato, durante questo movimento di mantenere con i pollici le 2 cinghie del cinturino verso l'esterno in modo che siano ben posizionate. Posizionare correttamente il sottogola di protezione del doppio anello del cinturino e chiuderlo riportandosi ai consigli preconizzati (vedere pagine 10 - 11). Verificare che la tensione, dunque la tenuta del casco, sia corretta in ogni posizione. Nel caso contrario si deve imperativamente regolare di nuovo la lunghezza fino ad ottenere la tenuta ideale.

RITIRARE IL CASCO

Slacciare il cinturino, allargare leggermente da ogni lato, prendere il casco nello stesso modo che per infilarlo, ritirare il casco.

UN CASCO EVOLUTIVO

EvoLine® è il primo vero casco evolutivo che permette di avere un casco integrale che apporti tutte le qualità di protezione, di sicurezza e d'impermeabilità della visiera e di poter passare in posizione Jet con una mentoniera che si integra perfettamente al profilo del casco. In questa configurazione la mentoniera non causa nessun disturbo aerodinamico o di peso precario, passando, in posizione Jet, tutti i test d'omologazione e in particolare quello d'accelerazione rotazionale. Anche se la manipolazione è facile, per maggiore sicurezza si consiglia di trasformare il casco da integrale a Jet o da Jet a integrale solamente quando si è fermi.

 **ATTENZIONE:** anche se la manipolazione è facile, per maggiore sicurezza si consiglia di trasformare il casco da integrale a Jet o da Jet a integrale solamente quando si è fermi.

 **ATTENZIONE:** se non si riesce ad allacciare correttamente il cinturino, o se non si riesce a calzare correttamente il casco in testa, **NON UTILIZZARE IL CASCO !** Contattare il rivenditore per l'assistenza.



64 INTEGRALE/JET

INTEGRALE/JET

Per trasformare il casco dalla configurazione integrale a Jet, realizzare facilmente la manipolazione seguente, sempre tenendo il casco calzato in testa : spingere a fondo il bottone rosso della mentoniera (Fig. A), la visiera si solleverà

staccandosi leggermente (auto-uP), poi avanzare e sollevare la mentoniera. Perfettamente guidata, la mentoniera accompagnerà la visiera fino alla posizione sollevata, poi sparirà totalmente dietro al casco (Fig. B,C,D); abbassare la visiera, si ha allora un casco Jet con una visiera di protezione.

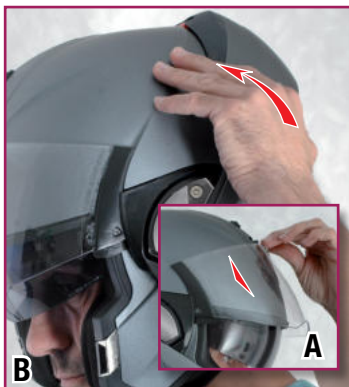




JET/INTEGRALE 65

JET/INTEGRALE

La manipolazione è altrettanto facile. Se la visiera è in posizione abbassata, sollevarla (Fig a) aiutandosi con la presa centrale predisposta. Afferrare poi la mentoniera nel lato sinistro (Fig B) tra il pollice e l'indice, in seguito farla ruotare verso l'avanti (Fig C-D).



ATTENZIONE : effettuando questa manipolazione non azionare il bottone rosso della mentoniera, col rischio di rovinare la superficie del casco. Una volta la mentoniera posizionata in posizione bassa, spingerla leggermente verso l'interno fino ad udire dei «clic» di chiusura (Fig e).



66 AERODINAMICA E ACUSTICA

AERODINAMICA E ACUSTICA

EvoLine® è stato studiato con cura per offrire il più grande piacere d'utilizzo. Il profilo del casco, l'impermeabilità e la qualità dei materiali utilizzati permettono di filtrare al meglio i rumori d'aria sulla calotta e le turbolenze aerodinamiche. Perché l'utilizzo del casco sia il più piacevole possibile è importante che le turbolenze o i vortici d'aria, creati dalla carena e/o dalla vostra taglia, non arrivino nella parte inferiore e non perturbino le qualità aerodinamiche del casco EvoLine®.

LA VISIERA

La visiera del casco è iniettata in un materiale policarbonato specificatamente sviluppato per le sue qualità ottiche e le sue alte prestazioni di resistenza agli urti. La visiera ha il labello Total Vision. La sua superficie esterna beneficia di un trattamento che offre una grande resistenza ai graffi. Il trattamento applicato sulla superficie interna limita al massimo il rischio di formazione di condensa. Per assicurare una durata di vita massimale a questi due trattamenti di superficie è necessario prendere cura della visiera. Per la pulizia utilizzare dell'acqua tiepida (meno di 40 gradi) e un panno soffice (100% cotone) per asciugare la visiera. Un sapone neutro tipo sapone di Marsiglia può aiutare alla pulizia. Attenzione : non utilizzare mai dei prodotti tipo lava vetri (a base d'alcool o di altri tipi di solventi), questi prodotti possono deteriorare i trattamenti della visiera. I trattamenti anti-graffi e anti-appannamento sono attivi, e le loro azioni possono variare in funzione delle condizioni atmosferiche e di forte pioggia.

In condizioni difficili, i trattamenti di superficie tardano a ritrovare la loro efficacia, vi consigliamo allora di mettere il casco in un posto asciutto e ventilato, in queste condizioni la visiera ritroverà la sua efficacia. In posizione integrale o Jet la visiera si manipola dalla presa predisposta posizionata nella parte centrale superiore della visiera. In configurazione integrale si ha la possibilità di guidare con la visiera leggermente aperta (Fig. a-B) ; Grazie al suo asse di rotazione originale, la visiera sfiora la calotta, evitando così una resistenza aerodinamica troppo importante in posizione aperta.



RIMOZIONE

Abbiamo concepito il casco in modo che questa operazione sia effettuata molto facilmente :

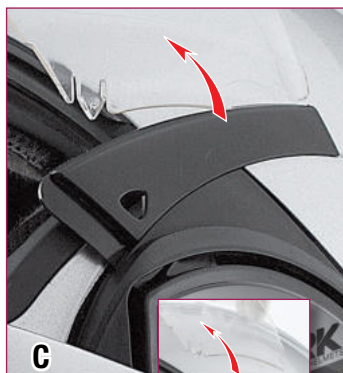
- mettere la visiera in posizione alzata (Fig. a) ;
- applicare una pressione (Fig. B) aiutandosi con un cacciavite o una punta qualsiasi ;
- ruotare la visiera (Fig. C) che uscirà dal suo alloggiamento senza sforzo (Fig. D).

ATTENZIONE : Se non si è sicuri di aver ben rimontato la visiera , non utilizzare il casco. Durante la guida la visiera potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco , causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.

Se si sta guidando a velocità elevata, non aprire la visiera. Potrebbe staccarsi lasciando gli occhi e il viso senza protezione. Inoltre la testa potrebbe essere tirata indietro o verso i lati facendovi perdere il controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte.

ATTENZIONE ! Le visiere fumè o colorate non devono mai essere utilizzate la notte o in cattive condizioni di visibilità poichè diminuiscono la visione. Non guidare mai con una visiera appannata.

ATTENZIONE ! Se la visiera, dopo un tempo di utilizzo, non garantisce più un'eccellente visibilità, è assolutamente necessario sostituirla. Consigliamo di guidare sempre con una visibilità ottimale.





68 VISIERA

INSTALLAZIONE

- i 2 supporti della visiera devono essere in posizione alzata ;
- posizionare la visiera cominciando dai lati superiori (Fig. A) ;
- fare scorrere la visiera dentro ai supporti fino a udire il « clic » (Fig. B) di blocco su ciascun lato, la visiera è installata, verificare prima di ogni utilizzo del casco la sua perfetta tenuta e il suo buon funzionamento.

 **ATTENZIONE :** Se non si è sicuri di aver ben rimontato la visiera , non utilizzare il casco. Durante la guida la visiera potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco , causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.

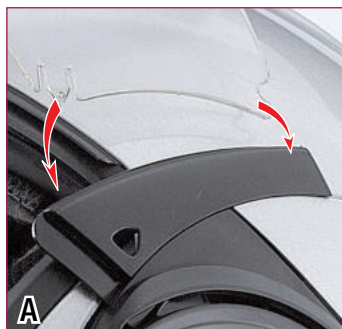
Se si sta guidando a velocità elevata, non aprire la visiera. Potrebbe staccarsi lasciando gli occhi e il viso senza protezione. Inoltre la testa potrebbe essere tirata indietro o verso i lati facendovi perdere il controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte.



ATTENZIONE ! Le visiere fumé o colorate non devono mai essere utilizzate la notte o in cattive condizioni di visibilità poichè diminuiscono la visione. Non guidare mai con una visiera appannata



ATTENZIONE ! Se la visiera, dopo un tempo di utilizzo, non garantisce più un'eccezionale visibilità, è assolutamente necessario sostituirla. Consigliamo di guidare sempre con una visibilità ottimale.





PARA-SOLE 69

PARA-SOLE



Lo EvoLine® è equipaggiato di un para-sole integrato con comando esterno. attenzione : il para-sole può essere utilizzato solo se la luminosità è forte e quando non si stia viaggiando in una zona dove si rischia di avere un cambiamento brusco di visibilità (tunnel per esempio). In ogni caso dove la visibilità è ridotta, inizio o fine di giornata, notte, tempo di pioggia o nebbia..., il para-sole dev'essere in posizione alzata per non degradare la visione. Il para-sole si aziona tramite il comando integrato alla presa d'aria superiore. Il para-sole è abbassato, il bottone è situato verso l'avanti ; alzato, il bottone è posizionato dietro (vedere foto sotto). Per assicurare la sua protezione e migliorare la sua durata di vita, la superficie esterna del parasole dell' EvoLine® è trattata anti-graffio. Per la manutenzione e la pulizia, seguire gli stessi consigli preconizzati per la visiera esterna. attenzione : se il para-sole dopo un periodo di utilizzo non garantisce più un'eccellente visibilità è assolutamente necessario sostituirlo. Non circolare mai se il para-sole è rigato, sporco, appannato o se in qualsiasi modo disturba la vista. Circolare sempre con una visione ottimale. Non usare mai il para-sole come sola protezione. Guidare sempre con la visiera principale esterna abbassata come descritto nella sezione precedente.



SMONTAGGIO

- portare il para-sole in posizione abbassata ;
- spingere il gancio di fissaggio centrale aiutandosi di un cacciavite o di una punta qualsiasi (Fig. a) ;
- tirare il para-sole delicatamente verso il basso (Fig. B) ;
- sganciare il para-sole lateralmente (Fig. C).



INSTALLAZIONE

- Effettuare le stesse operazioni in senso inverso :
- portare il comando di manipolazione del para-sole in posizione abbassata ;
 - agganciare il para-sole lateralmente prima da un lato poi dall'altro (fig. A-B) ;
 - aiutandosi di un cacciavite o di una punta qualsiasi spingere il gancio di fissaggio centrale, poi reinserire il para-sole sollevandolo leggermente.



ATTENZIONE ! : Se non si è sicuri di avere rimontato il para-sole correttamente, non utilizzare il casco. Durante la guida il para-sole potrebbe staccarsi improvvisamente e senza avvertimento dal casco, causando la perdita di controllo della moto, causando poi un incidente, delle ferite o la morte. Consigliamo di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi assistenza e consiglio.



70 | TESSUTI

PULIZIA DEGLI INTERNI

Le parti tessili interne sono lavabili ; è importante, al fine di non deteriorarli, di seguire scrupolosamente i consigli seguenti : i guanciali e la cuffia devono essere lavati a mano, con acqua insaponata e tiepida (30°circa). Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, ma solo detergenti per tessuti delicati a dosi ridotte, oppure del sapone di Marsiglia. E' indispensabile far asciugare completamente, prima dell'utilizzo, i tessuti e la gommapiuma. L'asciugatura dev'essere effettuata a temperatura ambiente. Non stirare mai le parti tessili. Per le parti di finta pelle o i tessuti uniti ad elementi di sicurezza, utilizzare una spugna o un panno leggermente umido con un po' di sapone di Marsiglia, poi risciacquare con acqua. Evitare di bagnare troppo gli elementi in polistirolo. È indispensabile assicurarsi che tutte le parti interne siano perfettamente asciutte prima di utilizzare il casco.

ATTENZIONE ! Danneggiare la gommapiuma interna compromette la buona taglia del casco. Se non è ben aggiustato alla testa, il casco può scalzarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi e anche fatali.

I TESSUTI

I tessuti e la gommapiuma per il comfort del EvoLine® permetteranno di apprezzare al meglio le prestazioni del casco. Le parti in contatto con la pelle sono fatte con un tessuto che garantisce una piacevole sensazione, un buon assorbimento del sudore oltre ad una buona tenuta all'invecchiamento. Grazie ad un trattamento in superficie il rischio di muffe e batteri è limitato.



 **ATTENZIONE !** Malgrado che siano selezionati per le loro qualità di resistenza e di tenuta nel tempo, tutte le parti che abbigliamento l'interno sono sottoposte alla normale usura, dipendente dalla cura, dalla manutenzione, dal tempo di utilizzo ma anche dalle caratteristiche di acidità del vostro sudore. Se si constata un invecchiamento, consigliamo di sostituire le imbottiture interne in modo da conservare nel tempo un casco perfettamente pulito e che assicuri il comfort necessario.

Il proprio rivenditore potrà proporre gli accessori di ricambio, oltre a proporre in opzione dei guanciali di spessore e densità differenti nel caso la scelta standard non corrisponda alla morfologia del proprio viso.

 **ATTENZIONE !** Ogni volta che si indossa il casco, verificare che corrisponda bene alla propria testa, come spiegato.



SMONTAGGIO DEGLI INTERNI

Consigliamo di effettuare queste manipolazioni in configurazione Jet :

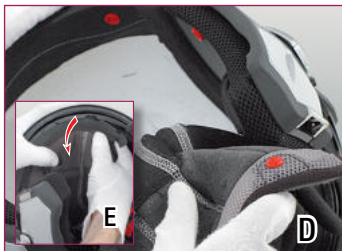
- girare il casco ;
- separare le due parti del cinturino ;
- smontare il para-nuca prendendolo da uno dei lati, tirare in dietro le estremità poi sfilare la parte posteriore (Fig. a) ;
- Staccare i bottoni dei guanciali (Fig. B), sfilarli lungo le cinghie del cinturino per toglierli ;
- Sfilare la parte posteriore della cuffia al fine di tirarla fuori dal suo alloggio (Fig. C-D) ;
- Per finire, sganciare il supporto anteriore della cuffia cominciando da uno dei due lati (Fig. e) e togliere la cuffia.



ATTENZIONE ! L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

ATTENZIONE! Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa.

In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.



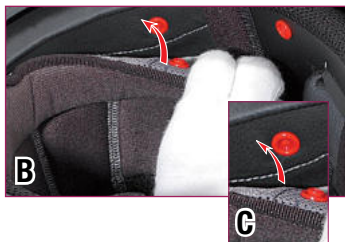
72 | TESSUTI

MONTAGGIO DEGLI INTERNI

- Cominciare l'operazione infilando la parte plastica all'avanti della cuffia nel suo alloggiamento (Fig. A), cominciando da uno dei due lati (come indicato dalla freccia 1) ;
- Posizionare la cuffia correttamente ;
- attaccare i bottoni della parte posteriore della cuffia (Fig. B-C) ;
- riposizionare i guanciali facendo passare le cinghie del cinturino nel passaggio dei guanciali (Fig. D) ;
- attaccare i 3 bottoni e in fine il velcro ;
- rimettere il para-nuca inserendo una delle parti laterali, poi posizionarlo correttamente nel suo alloggiamento.

 **ATTENZIONE !** L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

 **ATTENZIONE!** Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.





PRESE D'ARIA 73

SISTEMA D'AREAZIONE

Preso d'aria superiore:

La presa d'aria superiore (Fig. a) permette un'entrata d'aria nella parte alta della testa e in questo modo di rinnovare l'aria nella cuffia. I canli integrati agli elementi ammortizzatori interni facilitano la circolazione dell'aria sulla superficie della testa. La qualità e la concezione dei tessuti di comfort partecipano alla buona diffusione dell'aria. Il posizionamento della presa d'aria è determinato per poter ottimizzare l'efficacità di presa dell'aria. A seconda del tipo di due ruote utilizzato, la carena può diminuire l'efficacità di questa presa d'aria. La presa d'aria è aperta quando la linguetta è spinta verso dietro ; chiusa, la linguetta è spinta verso l'avanti (Fig. B).

Preso d'aria inferiore (mentoniera):

Questa presa d'aria ha per funzione principale di dirigere un flusso d'aria fresca sulla superficie interna della visiera al fine di limitare la formazione di condensa. L'aria fresca diffusa, blocca il contatto dell'aria calda emessa dalla respirazione o dalla testa all'interno del casco. Anche per questa presa d'aria, il tipo di carena può nuocere al suo buon funzionamento. Nel caso di condizioni meteorologiche estreme (per esempio forti piogge, gran freddo...), il rischio di formazione di condensa è più grande, consigliamo, in questi casi, di utilizzare la visiera nella posizione leggermente aperta. La presa d'aria è in posizione aperta quando la linguetta è spinta verso il basso ; chiusa, la linguetta è spinta verso l'alto (Fig. C).

 **ATTENZIONE !** Non manipolare mai le prese d'aria durante la guida.

Si rischierebbe di perdere il controllo della moto, causando un incidente, delle ferite o la morte.



74 INDICE / ANATOMIA DO CAPACETE

• Avisos e instruções	2 - 11
• Anatomia do capacete	108
• Um capacete à sua medida	109 - 110
• Cinto	111 - 112
• Um capacete evolutivo	113
• Integral/Jet	114
• Jet /Integral	115
• Aerodinâmica e acústica	116
• A viseira	117 - 118
• A viseira solar	119
• Limpeza	120
• Têxteis	121 - 122
• Ventilações	123



- 1) Viseira
- 2) Viseira Solar
- 3) Botão de mecanismo da viseira solar
- 4) Ventilação superior
- 5) Ventilação inferior
- 6) Cinto: 6a Duplo-D 6b "Precise Lock"
- 7) Guarnição da base
- 8) Guarnição da viseira
- 9) Mecanismo do Queixal





UM CAPACETE À SUA MEDIDA 75

⚠️ ATENÇÃO: Nenhum capacete pode proteger o usuário de todos os impactos previsíveis de alta ou baixa velocidade. No entanto para a máxima proteção, o capacete deve ter o tamanho adequado e o cinto deve ser bem fixado, conforme descrito neste manual. A falha no tamanho correcto bem como um mau ajustamento do cinto é perigoso, já que em caso de acidente o capacete pode saltar, resultando em ferimentos graves na cabeça ou morte.

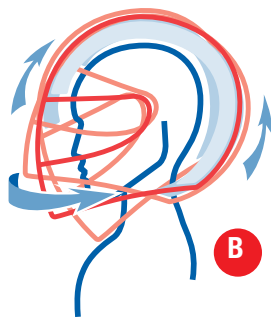
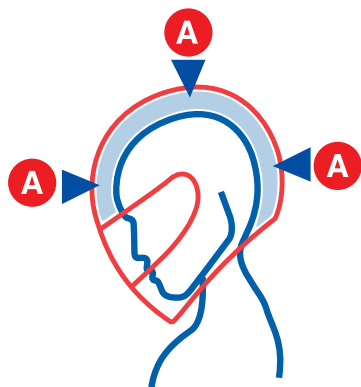
UM CAPACETE À SUA MEDIDA

 Cada capacete é concebido para corresponder a um tamanho de cabeça (a partir de XS até XI). Para medir o tamanho da cabeça, enrole uma fita métrica horizontalmente em torno da mesma a uma altura de cerca de uma polegada (2,5 cm) acima de suas sobrancelhas. Se sua medida ficar entre dois tamanhos, tente primeiro o tamanho menor. No entanto, devido a diferentes formas de cabeça, esta referência de tamanho pode ser considerada apenas

como um guia. Para proteção máxima, é necessário verificar se o capacete está bem adaptado para o formato de sua cabeça. Quando experimentar um novo capacete, certifique-se que a sua cabeça é empurrada para dentro do capacete, tanto quanto possível, com a parte da frente um pouco acima das suas sobrancelhas, e com o cinto bem preso, como descrito na página seguinte.

1. O capacete deve transmitir uma sensação de conforto na cabeça bem como um bom ajustamento nos queixais laterais (zona da face). Se estiver demasiado grande, optar por um tamanho menor. **Ver figura A**

2. Com o cinto devidamente apertado, certifique-se que o capacete não pode ser movido excessivamente para os lados ou para cima e para baixo. Deverá sentir a pele da sua cabeça e rosto puxadas sempre que mover o capacete. Se assim não for, o capacete é demasiado grande. Opte por um tamanho menor. **Veja a figura B.**





76 UM CAPACETE À SUA MEDIDA

Segure a parte de trás do capacete na base e tente puxá-lo para fora da cabeça. Seguidamente, empurrar o capacete para cima a partir do queixal amovível. Deverá executar este movimento com alguma força. Caso o capacete comece a sair, este é grande demais. Opte por um tamanho menor.

Incline a cabeça para a frente, tanto quanto possível. O queixal amovível não deverá tocar no peito. **Ver figura C.**

Incline a cabeça para trás, tanto quanto possível. O capacete não deverá tocar nas costas. **Ver figura D.**

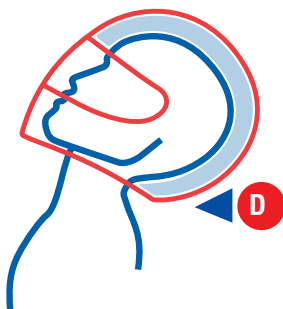
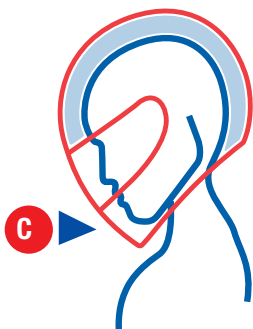
Nunca enrole o cabelo para dentro do capacete, nem coloque nada sobre o seu cabelo dentro do capacete. Nunca insira enchimento para modificar o ajustamento do capacete na cabeça.

Se tiver alguma dúvida sobre o dimensionamento adequado do seu capacete, consulte o seu fornecedor para assistência.

Estes testes devem ser repetidos ao longo da vida do capacete uma vez que o enchimento interior é sujeito a um desgaste normal com o tempo. Se, durante a vida do seu capacete, este não ser mantiver corretamente ajustado, deverá substituir o mesmo.

⚠ Nunca empreste seu capacete para os outros, sem assegurar um ajustamento adequado de acordo com estas instruções.

⚠ TENÇÃO: Se não consegue obter um ajustamento apropriado de acordo com estas instruções, NÃO UTILIZE O CAPACETE. Selecione um tamanho ou modelo de capacete diferente.





CINTO 77

CHIN STRAP

 O sistema de retenção do EvoLine® , dependendo das várias versões e para o país em causa é equipado com um cinto com fecho rápido de pressão “Precise Lock” ou com um cinto de anel Duplo D.

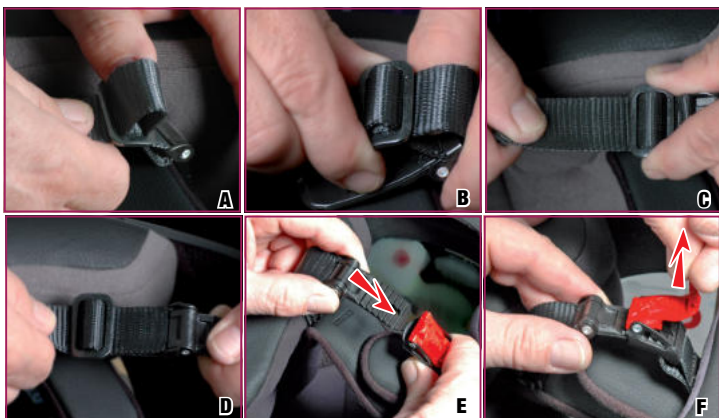
PRECISE LOCK

O sistema de bloqueio de pressão «Precise Lock» dá-lhe um ajuste preciso e exato por causa do comprimento considerável de sua seção dentada. No entanto, é essencial adaptar o comprimento da correia do cinto com suas medidas após a compra.

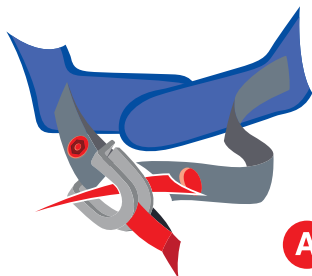
Ajustar o comprimento da correia do cinto utilizando a fivela de ajuste (Figs. A, B, C e D). Quando o “Precise Lock” é ajustado para a posição de médio, a correia do cinto deve ser esticada sob o queixo a fim de segurar o capacete firmemente sem causar qualquer desconforto ou dor. Para bloquear o cinto, introduz-se a lingueta no fecho até a tensão estar perfeita (Fig. E).

A lingueta conecta-se e é automaticamente bloqueada. Para libertar o cinto, puxa-se o manipulador (Fig. F) e retira-se a lingueta do fecho. Embora este sistema permita alterar o ajuste em cada uso, é importante verificar com frequência se o comprimento da correia do cinto está correcto. Atenção: nunca utilizar o cinto frouxo ou mal apertado. Apesar do conforto interior do capacete dar a sensação de estar preso, o capacete pode ser projetado durante uma queda. Nunca aplique lubrificantes, produtos ácidos, graxas ou solventes no cinto, correia ou fecho.

Sistema de segurança adicional: O capacete EvoLine® tem um sistema adicional de retenção que minimiza o risco de saltar fora. Isto constitui uma garantia adicional de segurança que evita a perda do capacete, limitando a sua rotação, em caso de choque. No entanto, este sistema não deve substituir o ajustamento e fixação adequada do cinto.



78 CINTO

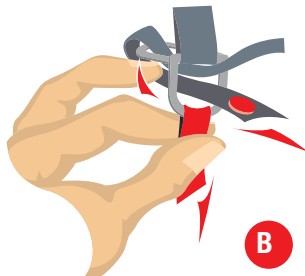


A

⚠ ATENÇÃO: Nunca utilizar a correia do cinto indevidamente. De forma a ficar corretamente fechado, a correia deve passar pelo anel Duplo-D. Ao não cumprir corretamente com a utilização do anel Duplo-D, fará com que o capacete se possa soltar durante um acidente, deixando sua cabeça completamente desprotegida, resultando em ferimentos graves na cabeça ou morte.

CINTO DUPLO-D

1. Deslizar a parte mais longa da correia através dos dois anéis. Garantir que o enchimento do cinto fica posicionado entre a correia e o seu pescoço. Ver figura A.
2. Dê uma laçada para trás na parte final da correia do cinto sobre a extremidade do anel externo e passeio de volta através do interior do anel Duplo-D. Ver figura B.
3. Puxe a extremidade da alça até que o cinto esteja apertado.

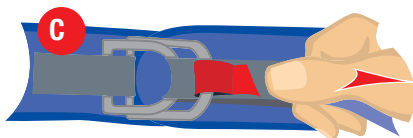


B

Tente puxar para baixo o cinto com os dedos. Se a alça se soltar de qualquer maneira, então o cinto não está corretamente apertado no anel Duplo-D. Repita os passos acima. Se tiver alguma dúvida sobre o sistema de fixação do seu capacete, não utilizar o capacete. Contacte o seu fornecedor para obter assistência.

O cinto deve ser posicionado contra o seu pescoço, e não sob o queixo, e deve ficar tão apertado quanto possível desde que não cause dor ou interferência com a sua respiração. Ver figura C.

4. Deslizar a extremidade livre da correia do cinto na alça plástica sobre o enchimento do cinto, a fim de evitar que a mesma vibre ao vento. Ver figura D.



C



D



AERODINÂMICA E ACÚSTICA 79

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO



COLOCAÇÃO DO CAPACETE:

Logo que o cinto esteja aberto, afastar ligeiramente as duas partes agarrando-as pelas fivelas, para facilitar a passagem da sua cabeça. Enquanto executa este movimento, recomenda-se que mantenha ligeiramente afastadas as duas secções do cinto, utilizando os polegares para que fiquem correctamente posicionadas. Posicione e feche o cinto de acordo com as recomendações apropriadas às versões e pais correspondente (ver pag. 6-7). Verificar se a tensão e o posicionamento do capacete estão correctos em todas as posições. Se não for este o caso, deverá continuar a ajustar o comprimento do cinto até alcançar o posicionamento ideal.

REMOÇÃO DO CAPACETE:

Liberte o cinto; mantenha as duas partes ligeiramente afastadas, seja para colocar o capacete ou remover o mesmo.

UM CAPACETE EVOLUTIVO

O EvoLine® é o primeiro capacete que pode realmente mudar a sua utilização, permitindo que o utilizador tenha um capacete integral (fechado) capaz de fornecer todos os aspetos de proteção, segurança e uma viseira impermeável, e também capaz de mudar a posição para Jet (aberto) com a secção do queixal amovível que se encaixa perfeitamente com o perfil do capacete. Nesta configuração, a secção do queixal não causa problemas de aerodinâmica e nenhuma instabilidade do peso, e quando na posição Jet passou todos os ensaios de homologação, nomeadamente o teste de aceleração rotativa. Apesar de ser fácil realizar o movimento, aconselhamos a transformação do capacete de Integral para a posição Jet ou vice-versa apenas quando estiver parado.



ATENÇÃO: NUNCA mover o queixal amovível para alterar o capacete integral para Jet, ou vice-versa, enquanto se encontrar a conduzir. Poderá perder o controlo do seu motociclo, o que poderá resultar em acidente, ferimentos pessoais ou morte.



ATENÇÃO: Se não conseguir apertar corretamente o cinto, ou obter um ajustamento correto do capacete na sua cabeça, NÃO UTILIZE O CAPACETE! Contacte o seu fornecedor para assistência.

80 INTEGRAL /JET

INTEGRAL/JET

Transforme o seu capacete da configuração Integral para Jet, de uma forma simples, mantendo o capacete na cabeça. Prima o botão vermelho do queixal (Foto A) e a viseira subirá ligeiramente automaticamente (AUTO-UP). Assim que estiver

nessa posição, puxe o queixal para a frente e levante-o. Após guiá-lo até à posição superior, ele se moverá até à parte traseira do capacete (Fotos B,C,D). Coloque a viseira solar na posição inferior, tem agora um capacete aberto (Jet) com viseira solar.



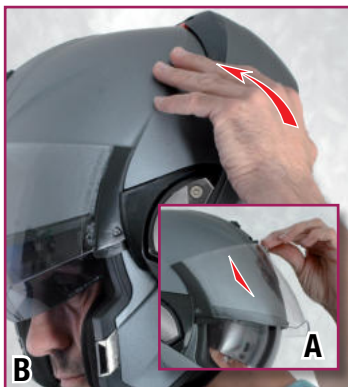


JET/INTEGRAL 81

JET/INTEGRAL

Esta transformação é igualmente fácil. Se a viseira estiver na posição inferior, levantar a viseira (Fig.A), empurrando o botão superior para trás. Em seguida, segure o queixal no lado esquerdo (Fig. B) com o polegar e o indicador e incline-o para

a frente (Fig. C-D). Atenção: **NÃO CARREGAR NO BOTÃO VERMELHO DO QUEIXAL** enquanto se realiza esta operação para não danificar a superfície do capacete. Assim que o queixal se encontrar na posição mais baixa, empurre-o ligeiramente para trás até que se encaixe com um "click" (Fig.E).



82 AERODINÂMICA E ACÚSTICA

AERODINÂMICA E ACÚSTICA

O EvoLine® foi cuidadosamente projetado para oferecer-lhe o maior prazer durante a sua utilização. O perfil do capacete, a sua impermeabilidade e a qualidade dos materiais utilizados permitem que o ruído e a turbulência aerodinâmica sejam filtrados, dentro do possível. A fim de que a utilização do capacete seja tão agradável quanto possível, é importante que a turbulência ou vórtices de ar criados pelas carenagens não prejudiquem as qualidades aerodinâmicas do seu capacete EvoLine®. A forma das carenagens do seu motociclo e / ou o seu tamanho não devem causar turbulência de ar na parte inferior do seu capacete.

A VISEIRA

A viseira do seu capacete é injectada através de um material de policarbonato específico desenvolvido pela excelência de suas qualidades óticas e seu desempenho de alta qualidade para resistir a choques. A sua viseira é certificada como Total Vision. A superfície exterior é dotada de tratamento anti-riscos. A superfície interior é dotada de tratamento anti embaciamento. De forma a prolongar a longevidade destes dois tratamentos, tanto quanto possível, deverá cuidar da sua viseira com cuidado. Para limpar a viseira, mergulhe-a em água morna (menos de 40 graus) e utilize um pano macio (100% algodão que não largue pelos) para secá-la. Um pouco de sabão neutro também pode ser utilizado. Atenção: não use produtos de limpeza de janelas (à base de álcool ou outro tipo de solventes) pois podem danificar os tratamentos da viseira. Os tratamentos anti-riscos e anti embaciamento são ativos e a sua ação pode variar conforme as condições atmosféricas e sob chuva forte. Em condições difíceis, este tipo de tratamento necessita de algum tempo para recuperar a sua

eficácia; aconselhamos portanto a colocar o seu capacete ou viseira num local seco e bem ventilado para que possa recuperar as suas características. Em qualquer das posições, Integral ou Jet, a viseira é ajustada através da “pega” situada na parte central superior da viseira. Na configuração integral, tem a possibilidade de conduzir com a viseira ligeiramente aberta (Figs. A – B). Devido ao seu original eixo de rotação, a viseira mantém-se ajustada ao capacete evitando assim uma excessiva resistência aerodinâmica quando na posição aberta.





REMOÇÃO

— Nós projetámos o seu capacete de forma a facilitar a operação de remoção da viseira:

-Mova a viseira para a posição mais elevada (Fig. A);
-Pressione os orifícios laterais utilizando um instrumento pontiagudo como uma chave de fendas ou similar.

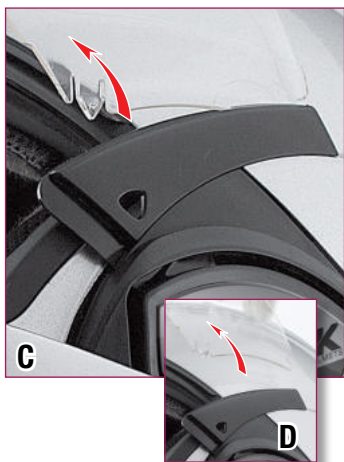
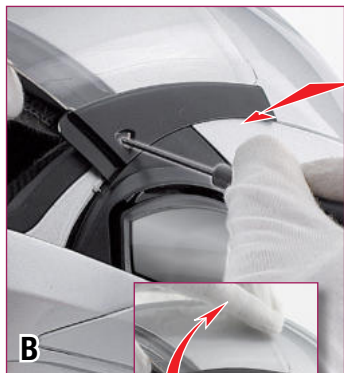
-Gire a viseira (Fig. C), que sairá do seu apoio sem qualquer dificuldade (Fig. D).

ATENÇÃO! Se não tem a certeza de ter substituído convenientemente a viseira, não utilize o capacete. A viseira poderia subitamente e sem aviso, separar-se do capacete enquanto conduz, fazendo com que perca o controlo do seu motociclo, resultando num acidente, danos pessoais, ou morte. Contacte o seu fornecedor para qualquer assistência ou conselho.

Enquanto conduz a uma alta velocidade, não utilizar a viseira aberta nem tente abri-la ou ajustar enquanto conduz. A viseira poderá subitamente e sem aviso, separar-se do capacete, deixando os seus olhos e face desprotegidos. Além disso a sua cabeça poderia ser puxada para o lado, fazendo com que perca o controlo do seu motociclo. Estas situações podem fazer com que perca o controlo do seu motociclo, resultando em acidente.

ATENÇÃO! Viseiras coloridas ou escuras nunca deverão ser utilizadas de noite, ou sob más condições de visibilidade, pois reduzem a sua capacidade de visão. Nunca conduza com uma viseira embaciada

ATENÇÃO! Se a sua viseira já não lhe proporciona uma visibilidade clara depois de um período de uso, deve substituí-la imediatamente. Nunca conduza se a sua viseira estiver arranhada, embaciada, ou com a sua visão obscurecida de alguma forma. Conduza sempre com uma visibilidade perfeita.



84 VISEIRA

COLOCAÇÃO

-Ambos os suportes da viseira devem estar na posição mais elevada;

-Posicione a viseira, a partir do encaixe de fixação superior (Fig. A);

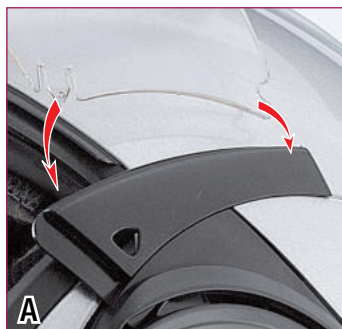
-Gire a viseira em seus suportes, até ouvir um “click”, bloqueando-o em ambos os lados. A sua viseira estará então pronta a ser utilizada; antes da utilização, verifique se está devidamente montada e a funcionar perfeitamente.

 **ATENÇÃO!** Se não tem a certeza de ter substituído convenientemente a viseira, não utilize o capacete. A viseira poderia subitamente e sem aviso, separar-se do capacete enquanto conduz, fazendo com que perca o controlo do seu motociclo, resultando num acidente, danos pessoais, ou morte. Contacte o seu fornecedor para qualquer assistência ou conselho.

Enquanto conduz a uma alta velocidade, não utilizar a viseira aberta nem tente abri-la ou ajustar enquanto conduz. A viseira poderá subitamente e sem aviso, separar-se do capacete, deixando os seus olhos e face desprotegidos. Além disso a sua cabeça poderia ser puxada para o lado, fazendo com que perca o controlo do seu motociclo. Estas situações podem fazer com que perca o controlo do seu motociclo, resultando em acidente.

 **ATENÇÃO!** Viseiras coloridas ou escuras nunca deverão ser utilizadas de noite, ou sob más condições de visibilidade, pois reduzem a sua capacidade de visão. Nunca conduza com uma viseira embaciada.

 **ATENÇÃO!** Se a sua viseira já não lhe proporciona uma visibilidade clara depois de um período de uso, deve substituí-la imediatamente. Nunca conduza se a sua viseira estiver arranhada, embaciada, ou com a sua visão obscurecida de alguma forma. Conduza sempre com uma visibilidade perfeita.





WISEIRA SOLAR 85

WISEIRA SOLAR

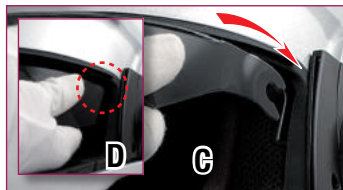


EvoLine® está equipado com uma viseira solar integral com comando externo. **ATENÇÃO:** Esta viseira só pode ser utilizada na presença de muita luminosidade (sol) e desde que não exista o risco de uma mudança repentina na visibilidade (um túnel por exemplo). Em todas as situações de visibilidade reduzida, no início ou final do dia, à noite, quando estiver a chover ou nublado, a viseira solar deve ser mantida na posição elevada para que a sua visão não seja prejudicada. A viseira solar é manobrada utilizando o botão que se encontra na ventilação superior. Quando a viseira solar está a ser utilizada, o botão está numa posição para a frente, para levantar a viseira, mova o botão para trás. Para garantir a sua proteção e prolongar sua vida útil, a superfície externa da viseira solar do EvoLine® foi dotada de um tratamento anti-riscos. Para a sua manutenção e limpeza, siga as mesmas instruções utilizadas para a viseira externa. **ATENÇÃO:** se a sua viseira externa e/ou viseira solar deixar de lhe fornecer uma excelente visibilidade após um período de tempo, é essencial que proceda à sua substituição. Aconselhamos sempre a andar com visibilidade perfeita. Nunca utilize a viseira solar como única proteção, sem a viseira externa. Deve sempre utilizar a viseira para baixo conforme descrito anteriormente.



REMOÇÃO

- Mova a viseira solar para a posição inferior
- Pressione o botão central de fixação com um instrumento pontiagudo chave de fenda ou similar (Fig. A);
- Puxe a viseira solar suavemente para baixo (Fig. B);
- Retire a viseira solar dos lados (Fig. C).



COLOCAÇÃO

- realizar a operação acima mas na ordem inversa:
- Mova o botão de controlo da viseira para a posição baixa;
- Prenda a viseira solar de um lado e depois do outro (Fig. A - B);
- Utilizando um instrumento pontiagudo chave de fenda ou similar, pressionar sobre o botão central de fixação e, em seguida, prenda a viseira solar levantando-a ligeiramente.



ATENÇÃO! Se não tem a certeza de ter substituído convenientemente a viseira, não utilize o capacete.

A viseira poderia subitamente e sem aviso, separar-se do capacete enquanto conduz, fazendo com que perca o controlo do seu motociclo, resultando num acidente, danos pessoais, ou morte. Contacte o seu fornecedor para qualquer assistência ou conselho.

NUNCA utilize a viseira solar como única proteção, sem a viseira externa. Deve sempre utilizar a viseira para baixo conforme descrito anteriormente.

86 TÊXTEIS

LIMPEZAS DOS TÊXTEIS

As peças têxteis interiores são laváveis. É importante seguir rigorosamente as instruções abaixo para evitar danificá-las: Os queixais e a seção de cabeça devem ser lavadas à mão em água quente e sabão neutro (cerca de 30 °). Não use detergentes agressivos, mas um produto para materiais delicados em baixa diluição ou sabão neutro. É essencial secar as peças têxteis e de espuma completamente, antes de voltar a colocá-las no capacete. Devem ser secas ao ar à temperatura ambiente. Nunca utilize um secador de roupa ou outra fonte de calor. Nunca passe a ferro os têxteis. Para peças com aparência de couro ou materiais têxteis associados a elementos de segurança, utilize uma esponja ou um pano levemente húmido e sabão neutro e enxague com água limpa. Evitar demasiado contato da água com o poliestireno. Deverá garantir que todas as partes interiores estão perfeitamente secas, antes da utilização do capacete.

 **AVISO:** Têxteis danificados comprometerão o ajuste do capacete à cabeça, podendo permitir que o mesmo saia da cabeça durante um acidente, resultando em traumatismo craniano ou morte.

TÊXTEIS

 Todas as partes têxteis e de espuma, que contribuem para o conforto do EvoLine®, fazem com que consiga apreciar o desempenho do capacete no seu melhor. As peças em contacto com a pele são fabricadas num tecido que garante uma sensação agradável, absorve a transpiração e também resiste ao desgaste de uma forma satisfatória. São também sujeitas a um tratamento que limita o risco de mofo e bactérias.



 **ATENÇÃO:** embora sejam selecionados pela sua qualidade de resistência ao desgaste, todo o enchimento interior é sujeito a um desgaste normal, dependendo da utilização, de conservação e manutenção, o tempo de utilização, e também o grau de acidez da sua transpiração. O desgaste normal irá eventualmente alterar o ajustamento do capacete na sua cabeça. Se tal acontecer, deve substituir imediatamente o capacete ou o interior. Contacte o seu fornecedor para se aconselhar.

 **ATENÇÃO:** Cada vez que colocar o seu capacete, verifique o ajuste conforme apresentado em «Escolha o seu tamanho».



REMOÇÃO DAS PEÇAS INTERIORES:

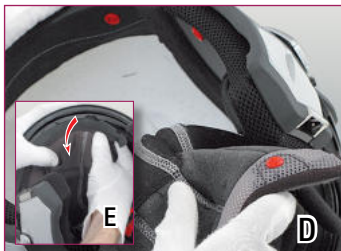
aconselhamos a que esta operação seja realizada com o capacete na configuração Jet. Além disso, observe a orientação correta das peças antes de removê-las.

- Vire o seu capacete para baixo
 - Separe as duas partes do cinto (abrir o cinto).
 - Remova o protetor de nuca, segurando primeiro um dos lados. Retire a parte final e em seguida separe a secção traseira (Fig. A);
 - Desclipe os dois queixais (Fig. B) e deslizar ao longo da correia do cinto até os extrair.
- Retire a parte traseira da secção da cabeça de forma a removê-la completamente (Fig. C-D);
- Para completar a operação, desencaixe a frente da secção de cabeça, começando por um dos lados (Fig. E) até remover a secção de cabeça.



ATENÇÃO! O enchimento interior é fundamental para o ajuste correto do capacete na sua cabeça.

Se tiver qualquer dúvida em relação à remoção ou substituição do enchimento interior, não utilize o seu capacete. Contacte o seu fornecedor para assistência ou aconselhamento. Nunca utilize o seu capacete com qualquer parte do enchimento interior removido ou mal posicionado. O capacete não irá protegê-lo em caso de acidente.



COLOCAÇÃO DAS PEÇAS INTERIORES

- Inicie a operação colocando a parte de plástico da frente da seção de cabeça nos orifícios respectivos iniciando num dos lados (Fig. A);
- Posicione o revestimento interior correctamente no topo do capacete;
- Coloque as molas vermelhas na secção traseira da cabeça (Fig. B - C);
- Reposicionar os queixais, passando as correias do cinto através da fenda na espuma (Fig. D);
- Coloque as 3 molas e, em seguida, a banda de velcro;
- Coloque a proteção de nuca, inserindo uma das partes laterais até ao meio do capacete. Faça o mesmo com o outro lado. Certifique-se que a protecção de nuca não se encontra ao contrário.

⚠ ATENÇÃO! O enchimento interior é fundamental para o ajuste correto do capacete na sua cabeça. Um ajustamento impróprio pode resultar no deslocamento do capacete durante um acidente, deixando a cabeça desprotegida resultando em danos graves ou morte. Se tiver qualquer dúvida em relação à remoção ou substituição do enchimento interior, NÃO UTILIZE O SEU CAPACETE. Contacte o seu fornecedor para assistência ou aconselhamento





SISTEMA DE VENTILAÇÃO

Ventilação superior:

A entrada de ar superior (Fig. A) permite a entrada de ar para a parte superior da cabeça e assim renovar o ar na secção da cabeça. Os canais incorporados nos amortecedores internos facilitam a circulação de ar sobre a superfície da cabeça. A qualidade e o design das peças têxteis contribuem para a distribuição adequada de ar. A posição do sistema de ventilação superior é projetado para otimizar a eficácia da sua ingestão de ar. Dependendo do tipo de motociclo, a carenagem pode reduzir a eficácia da ventilação. A ventilação está na posição aberta quando a lingueta é empurrada para trás e fechada quando a lingueta é empurrada para a frente (Fig. B).

Ventilação Inferior (secção do queixal amovível): A função principal da presente entrada de ar é de dirigir um fluxo de ar fresco ao longo da superfície interior da viseira, a fim de limitar o risco de embaciamento. A entrada de ar fresco anula o efeito do ar quente emitido pela respiração ou até mesmo pela cabeça dentro do capacete. A presença de carenagem também pode reduzir a eficácia da ventilação. Em condições climáticas extremas (por exemplo, sob forte chuva ou frio extremo, etc), o risco de embaciamento é maior e aconselhamo-lo, sob estas condições, a utilizar a viseira levemente aberta. A ventilação é aberta quando a lingueta é empurrada para baixo e fechada quando fica para cima (Fig. C).



ATENÇÃO! Não abra ou feche qualquer ventilação enquanto conduz o seu motociclo .Existe o risco de perder o controlo do seu motociclo, resultando em acidentes, lesões pessoais ou morte.



90 CONTENIDO / ANATOMÍA DEL CASCO

• Advertencias e instrucciones.....	2 - 11
• Anatomía del casco.....	124
• Elegir su talla.....	125 - 126
• Correa de cierre.....	127 - 128
• Un casco que puede cambiar su uso.....	129
• Integral/Jet.....	130
• Jet/integral.....	131
• Aerodinámica y acústica.....	132
• Pantalla.....	133 - 134
• Pantalla solar.....	135
• Limpieza.....	136
• Partes textiles.....	137 - 128
• Ventilaciones.....	139



- 1) Pantalla
- 2) Pantalla solar
- 3) Mecanismo de la pantalla solar
- 4) Ventilación superior
- 5) Ventilación inferior
- 6) Correa de cierre: 6a Doble-D 6b "Precise Lock"
- 7) Junta de la base del casco
- 8) Junta de la pantalla
- 9) Mecanismo de la mentonera.





ELEGIR SU TALLA 91

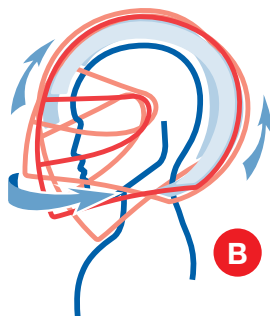
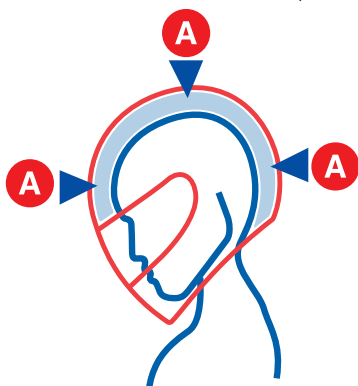
⚠ ATENCION: Ningún casco puede proteger a su portador de cualquier impacto bien a alta o baja velocidad. Asimismo, para su máxima protección, su casco debe de estar bien ajustado y la correa de seguridad bien cerrada como se describe en este manual. Sería peligroso si el casco no estuviera bien ajustado a su talla o la correa bien cerrada, el casco podría sacarse en caso de accidente, resultando en graves heridas en la cabeza o incluso la muerte.

ELEGIR SU TALLA

 E Cada casco está diseñado para corresponder a una talla (desde Xs hasta XI). Para averiguar su talla, utilice una cinta métrica flexible y rodee su cabeza con ella de forma horizontal unos dos centímetros y medio sobre sus cejas. Si la medida estuviera entre dos tallas, pruébese primero la más pequeña. No obstante, debido a las diferentes formas de cada cabeza, la

talla es una mera referencia y debe de ser considerada como un guía. Para su máxima protección, es necesario que el casco se adapte bien a la forma de su cabeza. Cuando nos probamos un casco nuevo, hay que asegurarse de que la cabeza entra dentro del casco lo más profundamente posible, con la parte frontal justo por encima de sus cejas, y con la correa de seguridad bien ceñida como describiremos en la siguiente pagina.

1. El casco debe de sentarle bien ajustado todo alrededor de su cabeza y ceñido en las mejillas. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura a.**
2. Con la correa de seguridad propiamente ajustada, asegúrese de que el casco no se mueve excesivamente de lado a lado o de arriba abajo. Usted debe de sentir como la piel de su cabeza y cara quedan tirantes cuando el casco se mueve. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura b.**





92 ELEGIR SU TALLA

3. Agarre el casco de su parte trasera e intente sacárselo de la cabeza. Siguientemente empuje el casco hacia arriba por la parte delantera. Esta operación debe de hacerse con una fuerza significativa. Si el casco comienza a salirse, este es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña.

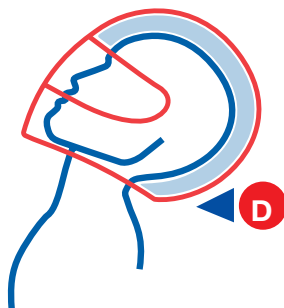
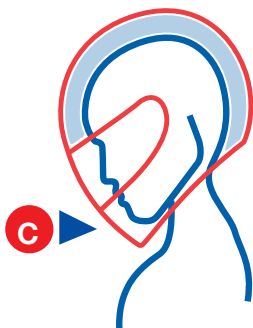
4. Incline su cabeza hacia adelante todo lo posible. La parte delantera del casco no debe de tocar su pecho. **Vea figura c.**

5. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda. **Vea figura d.**

Nunca recoja su pelo en el interior del casco o introduzca cualquier objeto entre su cabeza y el casco. No añada ningún tipo de almohadillado para modificar la posición del casco sobre su cabeza.

Si usted tiene alguna duda sobre como averiguar la talla de su casco, pida consejo en su establecimiento más cercano. Cada una de estas pruebas debe de repetirse a lo largo de la vida del casco, debido a que el almohadillado interior puede desgastarse y así perder sus cualidades con el tiempo. Si durante la vida del casco, este no mantiene el ajuste apropiado, usted debe de cambiarlo. Nunca preste su casco a otros sin haber asegurado que este se ajusta a las características de esta persona en acorde con estas instrucciones.

⚠ ATENCION: Si usted no consigue obtener un ajuste apropiado de acuerdo con estas instrucciones, NO UTILICE EL CASCO. Seleccione un casco, talla o modelo diferente.





CORREA DE CIERRE 93

CHIN STRAP

 Su casco EvoLine® está equipado, según las versiones y los países, con una correa de cierre rápido «Precise Lock» dentado o con una hebilla de correa de doble anillo.

PRECISE LOCK

El sistema «Precise Lock» dentado le permite un reglaje fino y preciso, gracias a la longitud importante longitud de su parte dentada.

Sin embargo, es indispensable, al efectuar su compra, adaptar la longitud de la correa a su morfología. Ajuste la longitud de la correa con ayuda de la hebilla metálica. Colóquese su casco EvoLine® y fije el sistema de retención. Cuando el «Precise Lock» esté ajustado a su posición mediana, la correa debe estar correctamente tensa debajo del mentón para asegurarle una sujeción firme del casco, sin causarle molestias o dolores.

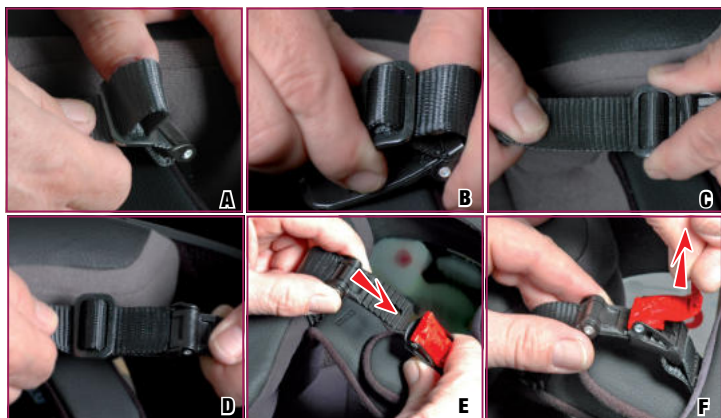
Para bloquear la correa, basta con introducir la lengüeta en el emplazamiento previsto en la hebilla, hasta que la tensión sea correcta (Fig. A). La lengüeta se fija y se bloquea automáticamente.

Para desbloquear la correa, tirar de la palanca (Fig. B) y sacar la lengüeta de la hebilla.

Aunque la lengüeta dentada permite afinar el reglaje en cada utilización, es importante verificar frecuentemente que el reglaje de la longitud de la correa sea correcto. Según la versión y los países, el EvoLine® puede estar equipado con una hebilla de yugular de doble anillo. Pase la parte más larga de la correa por las dos anillas, colocando la almohadilla de confort entre la correa y el cuello. Introduzca el extremo de la correa entre las dos anillas y tire de él hasta notar una resistencia de la correa y una sujeción a nivel de la garganta, sin exceso, a fin de evitar molestias al respirar.

ATENCIÓN: no circular nunca con la correa sin cerrar o insuficientemente tensa. Incluso si el revestimiento interior le procura una sensación de sujeción, su casco puede salirse en caso de caída.

No aplicar nunca un producto lubricante o ácido, ni grasa o disolvente en los elementos de la hebilla de la correa.



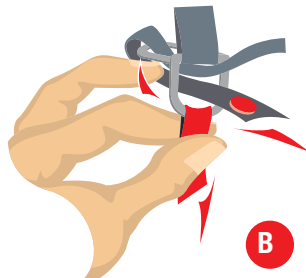
94 UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE CIERRE



A

⚠ ATENCION: Nunca utilice la hebilla plástica para asegurar el casco a su cabeza. Para que este bien seguro, usted debe de entrelazar la correa por entre los anillos doble-D.

Fallo a realizar bien esta operación causara que su casco se salga de su cabeza en caso de accidente, dejando su cabeza completamente desprotegida y resultando en heridas graves en su cabeza o incluso la muerte.



B

Tire de la correa de seguridad con sus dedos. S la correa de destensa de cualquier manera, usted no ha ceñido bien la correa entre los anillos doble-D. Repita los pasos arriba descritos.

Si usted tuviera alguna duda sobre el sistema de cierre de su casco, no utilice el casco. Contacte a su establecimiento habitual y pida consejo.

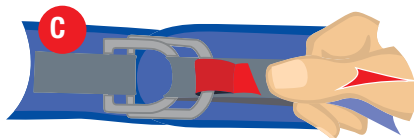
ANEL DUPLO-D

1. Deslice la parte más larga de la correa por el interior de los dos anillos, mientras confirma que el almohadillado está bien situado entre la correa y su cuello. Vea la figura A.

2. Pase el extremo de la misma por el exterior del anillo D exterior e inmediatamente después por el dentro del anillo D interior. Vea la figura B.

3. Tire de la correa hasta que esta se ciña bien. La correa de seguridad debe de estar posicionada contra su cuello, no bajo su barbilla, y debe de estar todo lo ceñida posible sin causar dolor o interferir con su respiración. Vea figura C.

4. Deslice el final de la correa dentro de la hebilla plástica que se encuentra en el almohadillado para así evitar que esta se sacuda con el viento. Vea figura D.



C



D



UN CASCO QUE PUEDE CAMBIAR SU USO 95

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



COMO PONERSE EL CASCO:

Una vez que hemos abierto la correa de ajuste, hay que agarrar firmemente las dos secciones y separarlas para así facilitar el paso de la cabeza. Al mismo tiempo recomendamos separar los extremos de la correa con los pulgares para evitar una mala posición de la misma. Posicione las partes protectoras de la correa correctamente y tense de acuerdo con las recomendaciones apropiadas a las diferentes versiones y países (Vea páginas 6 y 7). Asegúrese de que la tensión y así mismo la posición del casco sean correctas en todas las posiciones. Si este no fuera el caso, deberá de continuar el ajuste hasta conseguir la posición ideal.

QUITARSE EL CASCO: Afloje la correa de ajuste; separe las dos secciones de la correa con firmeza como cuando se puso el casco y tire.



ATENCION: Si no fuera usted capaz de ajustar bien la correa o de obtener un adecuado posicionamiento de el casco, **NO LO UTILICE!** Vaya a su establecimiento habitual y pida consejo.



UN CASCO QUE PUEDE CAMBIAR SU USO

El EvoLine® es el primer casco que puede verdaderamente cambiar su uso; este le permite poseer un casco integral el cual le proporciona todos los aspectos de protección, seguridad y una pantalla impermeable mientras que a su vez puede pasarse a la posición jet moviendo la sección de la barbilla, la cual se adapta perfectamente a la forma del casco. En esta configuración, la sección de la barbilla no causa ningún problema de aerodinámica ni inestabilidad por causa de su peso, pasando sin problemas las pruebas de seguridad más estrictas, en particular la prueba de rotación aceleración. Aunque sea fácil efectuar este movimiento, nosotros aconsejamos la transformación de su casco de posición integral a posición jet o viceversa, solamente cuando este usted parado/a.



ATENCION: **NUNCA** transforme su casco de integral a jet o viceversa mientras que conduce su motocicleta. Podría perder el control de esta resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte.

96 INTEGRAL /JET

COMO PASAR DE INTEGRAL A JET

Transformar su casco de configuración integral a jet es muy sencillo, con su casco puesto presione el botón rojo que se encuentra en el medio de la mentonera (foto A) con esta acción la pantalla se elevara ligeramente de manera automática (auto-up).



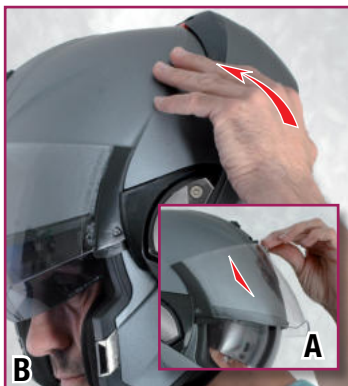
Una vez hecho esto tire de la mentonera hacia afuera y siguientemente hacia arriba. Si usted la guía bien, la mentonera empujará la pantalla a su posición más elevada y siguientemente se acoplará a la parte trasera del casco (fotos b, c, d). Baje la pantalla hasta el final para terminar la operación. Su casco estará así en posición jet.



JET/INTEGRAL 97

COMO PASAR DE JET A INTEGRAL

La pantalla de su casco está en su posición más baja, eleve su pantalla (foto A) empujando su saliente central hacia arriba. Siguientemente agarre la mentonera por su lado izquierdo (foto B) con sus dedos pulgar e índice y bascúlela hacia adelante (foto C y D).



ATENCIÓN: NO PRESIONE EL BOTON ROJO MIENTRAS QUE REALIZA ESTA ACCION; podría rallar la superficie de su casco. Una vez que la mentonera se encuentra en su posición más baja, empujela ligeramente hacia dentro hasta que se cierre con un "clic" (foto E).



98 AERODINAMICA Y ACUSTICA

AERODINAMICA Y ACUSTICA

El EvoLine® ha sido diseñado cuidadosamente para ofrecerle el máximo confort en su uso. Su perfil, su impermeabilidad y la cualidad de los materiales utilizados hacen que el ruido producido por el viento y sus turbulencias sean filtrados al máximo. Para maximizar las prestaciones de su casco, es importante que las turbulencias creadas por el carenado de su moto no interfieran en las cualidades aerodinámicas de su casco EvoLine®. Intente evitar que la forma del carenado de su moto y/o su talla causen que turbulencias lleguen a la parte baja de su casco.

LA PANTALLA

La pantalla de su casco ha sido creada por la inyección a alta presión de un material policarbonato específicamente creado para proporcionar una calidad óptica excepcional y una resistencia excelente a los impactos. La visión a través de esta pantalla ha sido certificada como Visión Total.

La superficie externa de su pantalla ha sido tratada con una resina altamente resistente a las ralladuras. Su tratamiento interno limita al máximo posible la creación de vaho en el interior de la pantalla. Para prolongar la vida de estos dos tratamientos lo máximo posible, debe de cuidar su pantalla con mucha atención. Cuando limpie su pantalla, déjela a remojo en agua templada con un poco de jabón (menos de 40 grados centígrados) y utilice un paño suave (100% algodón que no suelte pelusilla) para secarla. **ATENCIÓN:** No utilice productos de limpiar cristales (basados en alcohol u otro tipo de disolventes) estos productos podrían dañar los tratamientos de su pantalla. Los tratamientos de anti-ralladuras y anti-vaho son tratamientos

activos y su reacción puede variar bajo condiciones atmosféricas adversas. Bajo condiciones difíciles, los tratamientos pueden tardar en recuperar su eficiencia; asimismo recomendamos que guarde su casco o pantalla en un lugar bien ventilado y seco, para que así recupere sus propiedades. Indiferentemente en posición integral o jet.

La pantalla se ajusta utilizando el saliente que se encuentra en su parte central superior. En la configuración integral, usted tiene la posibilidad de conducir con la pantalla ligeramente abierta (fotos A y B). Gracias a su original eje de rotación, la pantalla esta en todo momento cerca de la corona del casco, evitando así una resistencia aerodinámica excesiva en posición abierta.





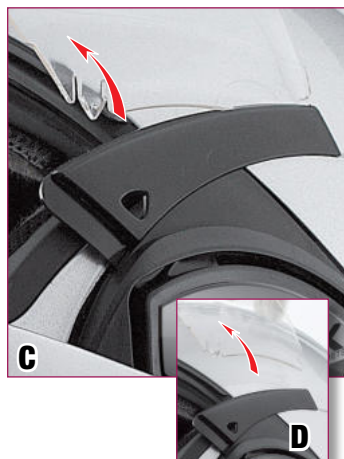
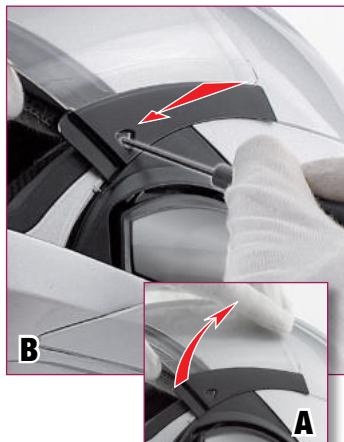
COMO DESMONTAR LA PANTALLA

Para el desmontaje, hemos diseñado su casco para que esta operación se efectúa muy fácilmente:

- Ponga la pantalla en posición alta (Fig. A).
- Presione sobre los clics (Fig. B) con ayuda de un destornillador o de cualquier punta.
- Haga girar la pantalla (Fig. C).
- Ésta saldrá de su soporte sin esfuerzo (Fig. D).

 **ATENCIÓN!** Si usted no está seguro de haber reemplazado correctamente la pantalla de su casco. Esta podría desencajarse de su montura mientras que usted conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Contacte a su distribuidor más cercano si tuviera alguna duda.

 Conduciendo a velocidades de autopista, no conduzca con la pantalla abierta o intente abrirla. La pantalla podría salirse de su montura, dejando sus ojos y cara desprotegidos. En ocasiones su cabeza podría ser forzada hacia un lado. Estas situaciones podrían causar una pérdida de control sobre su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte



100 LA PANTALLA

COMO MONTAR LA PANTALLA

- Los dos emplazamientos laterales de la pantalla deben de estar en su posición más elevada;
- Posicione un extremo de la pantalla, comenzando por la parte superior en uno de los emplazamientos (Foto A).
- Gire la pantalla hacia abajo encajándola en su emplazamiento hasta oír un “clic”, repita esta acción en el otro extremo; su pantalla está ya emplazada: antes de usar el casco, revise que funciona perfectamente.

 **ATENCION!** Si usted no tiene la seguridad de haber montado bien la pantalla solar, no utilice el casco. La pantalla solar podría desengancharse de repente y sin aviso mientras que conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Póngase en contacto con su distribuidor habitual y pida consejo. **NUNCA** conduzca utilizando la pantalla solar como única protección ocular. Usted debe de conducir siempre con la pantalla principal cerrada, como descrito en la sección anterior.

 **ATENCION!** Pantallas oscuras o coloreadas nunca deben utilizarse por la noche o en condiciones de mala visibilidad, esto reduciría su habilidad para ver. Nunca conduzca con una pantalla empañada.

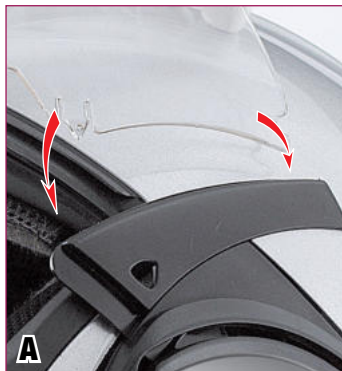


ATENCION! Si su pantalla ya no le proporciona con una visión clara

después de un periodo de servicio, esta debe de ser reemplazada inmediatamente.

Nunca conduzca con una visión entorpecida cualquiera que sea la naturaleza de esta.

Conduzca siempre con una visión perfecta.





PANTALLA SOLAR 101

LA PANTALLA SOLAR



El EvoLine® está equipado con una pantalla solar integrada controlada desde el exterior.

ATENCIÓN! Esta pantalla solar puede ser utilizada solamente con claridad absoluta y cuando no esté conduciendo en un área donde el riesgo de tener un cambio repentino de luminosidad (un túnel por ejemplo). En todas las situaciones de visibilidad reducida, al principio o al final del día, por la noche, cuando llueva o haya niebla, etc. La pantalla solar debe de mantenerse en posición elevada para que así su visión no se vea perjudicada. La pantalla solar se opera utilizando el botón deslizante que encontramos en la ventilación superior. Cuando la pantalla solar está en su posición más baja el botón se encontrará en su posición más adelantada; para elevar la pantalla, corra el botón hacia atrás. Para asegurar su protección y una duración elevada, la superficie externa de la pantalla solar del EvoLine® ha sido impregnada con una capa de tratamiento anti-ralladuras. Para su mantenimiento y limpieza, siga por favor las mismas instrucciones que para la pantalla exterior.

ATENCIÓN! Si su pantalla exterior y/o pantalla solar no le proporcionan con una visibilidad excelente después de un periodo de servicio, es absolutamente esencial reemplazarlas. Nosotros le recomendamos que conduzca siempre con una visibilidad perfecta. Nunca utilice la pantalla solar como sola protección, sin la pantalla principal. Usted debe de conducir con la pantalla principal cerrada como indicado en la sección previa.



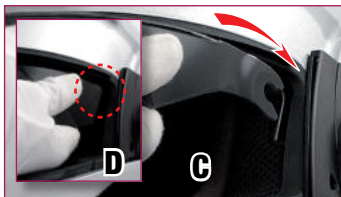
DESMONTAJE DE LA PANTALLA SOLAR

Disponga la pantalla en su posición más baja.

Haga presión en el botón central de fijación utilizando una herramienta con punta (por ejemplo un desatornillador) (Foto A)

Tire delicadamente de la pantalla hacia abajo (Foto B)

Desencaje la pantalla solar en los dos lados (Foto C)



MONTAJE DE LA PANTALLA SOLAR

Siga las operaciones anteriormente explicadas a la inversa.

Sitúe el botón central de sujeción en su posición más baja.

Encaje la pantalla solar un lado de cada vez (Fotos A-B).

Utilizando una herramienta con punta (por ejemplo un desatornillador) aplique presión sobre el botón central de fijación y encaje el botón central en su emplazamiento liberando la presión.



ATENCIÓN! Si usted no tiene la seguridad de haber montado bien la pantalla solar, no utilice el casco. La pantalla solar podría desencajarse de repente y sin aviso mientras que conduce, causando una pérdida de control de su motocicleta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte. Póngase en contacto con su distribuidor habitual y pida consejo. **NUNCA** conduzca utilizando la pantalla solar como única protección ocular. Usted debe de conducir siempre con la pantalla principal cerrada, como descrito en la sección anterior.

102 LIMPIEZA DEL INTERIOR

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Las partes interiores de tela del casco son lavables; es importante seguir las siguientes instrucciones para evitar dañarlas:

Las almohadillas laterales y la sección superior de la cabeza deben lavarse a mano con agua templada y enjabonada (sobre 30 grados centígrados). No utilice detergentes agresivos, utilice productos para materiales delicados bien diluidos. Es esencial secar estas partes del casco completamente antes de reinstalarlas. Deben secarse a temperatura ambiente. No utilice una secadora o cualquier otro tipo de fuente de calor.

Nunca planche las partes textiles.

Para las partes con apariencia de cuero o telas adheridas a elementos de seguridad, use una esponja ligeramente húmeda o un paño junto con jabón normal de la casa, después aclare con agua. No deje que grandes cantidades de agua entren en contacto con partes de poliestireno. Debe asegurarse de que todas las partes del casco están perfectamente secas antes de utilizar el casco.

 **ATENCIÓN:** Un casco con el almohadillado interior dañado puede comprometer el ajuste del casco sobre su cabeza, pudiendo así permitir que en caso de accidente usted pierda su casco, resultando en lesión craneal o la muerte.



LAS PARTES TEXTILES

Las partes textiles y almohadillado que proporcionan comodidad al EvoLine® hacen que usted aprecie al máximo el rendimiento de su casco.

Los materiales utilizados para la creación de las partes que están en continuo contacto con su piel garantizan una sensación continua de bienestar, absorbiendo la transpiración cutánea y resistiendo bien el uso. Estas partes están tratadas para así limitar el riesgo de la reproducción bacteriana.

 **ATENCIÓN:** Aunque han sido seleccionadas por su calidad, resistencia y uso satisfactorio, el almohadillado interior está sujeto a un uso normal. El ritmo de desgaste depende de su uso, cuidado, mantenimiento, la intensidad de utilización y el grado de acidez de su transpiración. El uso del almohadillado interior hará cambiar eventualmente el ajuste del casco en su cabeza. Si eso sucediera, el casco o su interior deben ser inmediatamente reemplazados. Pida consejo a su distribuidor más cercano.

 **ATENCIÓN:** Asegúrese del ajuste de su casco cada vez que se lo ponga como descrito en el párrafo “elegir su talla”.



COMO EXTRAER EL ALMOHADILLADO INTERNO 103

COMO EXTRAER EL ALMOHADILLADO INTERNO

Nosotros recomendamos llevar a cabo esta operación con el casco en configuración JET (Abierta). Sobre todo, fíjese bien en la orientación de las partes del interior antes de extraerlas.

-Ponga el casco del revés.

-Abra y separe las dos partes de la correa de seguridad

-Extraiga la protección cervical tirando de uno de sus lados hacia la parte trasera del casco, siguiendo retire el resto de la protección tirando de ella ligeramente (Foto A).

- Desenganche el almohadillado lateral (Foto B) y deslícelo por la correa de seguridad hasta extraerlos.

-Desenganche la parte trasera de la sección del almohadillado perteneciente a la cabeza (Foto C-D).

-Para completar la operación, tire de la sección delantera del almohadillado hacia la parte trasera del casco agarrándola por la parte plástica y comenzando por una esquina (Foto E) esta sección estará lista para su completa extracción.



⚠ ATENCION! El almohadillado interior es crítico para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, NO UTILICE SU CASCO.

Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo. Nunca utilice su casco sin la propia instalación del almohadillado interno. El casco no le protegerá en caso de accidente. Asegúrese de un ajuste apropiado de su casco y de la correa de seguridad como descrito en este manual.



104 REEMPLAZAR EL ALMOHADILLADO INTERIOR

REEMPLAZAR EL ALMOHADILLADO INTERIOR

-Comience la operación encajando la parte plástica frontal de la sección del almohadillado perteneciente a la cabeza empezando por una de las esquinas (Foto A).

-Posicione el almohadillado correctamente en el fondo del casco.

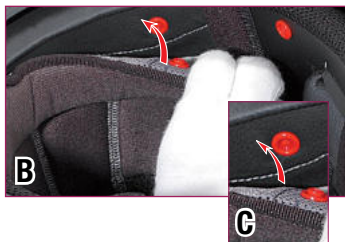
-Conecte los dos clips en la parte trasera del almohadillado (Fotos B-C).

-Reposicione el almohadillado lateral deslizando la correa de seguridad por los agujeros centrales del mismo (Foto D).

-Conecte los tres clips y seguidamente la sección con velcro.

-Introduzca uno de los extremos de la protección cervical en la terminación de la base del casco, deslice el resto siguiendo la circunferencia por el interior. Introduzca ahora el extremo opuesto de la protección en la terminación opuesta. Asegúrese de que la protección cervical esta al derecho.

 **ATENCIÓN!** La protección de poliestireno y el almohadillado interior son partes críticas para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo.





SISTEMA DE VENTILACION 105

SISTEMA DE VENTILACION

Ventilación superior:

Esta entrada de aire (Foto A) permite la entrada de aire a la parte superior de la cabeza permitiendo así que este se renueve dentro de esta sección. Los canales incorporados en el poliestireno de seguridad interno facilitan la circulación del aire sobre la superficie de la cabeza. La calidad y el diseño del almohadillado interno contribuyen a una distribución del aire. La posición de la ventilación superior ha sido estudiada para optimizar la efectividad de la toma de aire. Dependiendo de la clase de motocicleta, las turbulencias causadas por esta pueden reducir la eficacia de esta ventilación. La ventilación se encuentra en la posición abierta cuando su lengüeta está situada hacia atrás y cerrada cuando la situamos hacia adelante (Foto B).

Ventilación inferior (Sección de la barbilla):

La principal función de esta entrada de aire es la de dirigir un flujo de aire fresco sobre el interior de la superficie de la pantalla para así reducir el riesgo de empañamiento. El aire fresco difundido corta el contacto del aire caliente emitido por la respiración o incluso la cabeza dentro del casco. La presencia de turbulencias puede también reducir la eficacia de esta ventilación. En condiciones climáticas extremas (por ejemplo, bajo fuertes precipitaciones o temperaturas muy bajas, etc.) el riesgo de empañamiento es mayor, así mismo le aconsejamos, que bajo esas condiciones tenga la pantalla ligeramente abierta. Esta ventilación está abierta cuando la lengüeta está hacia abajo y cerrada hacia arriba (Foto B).



¡ATENCIÓN! No abra o cierre ninguna ventilación mientras que conduce su motocicleta. Podría perder el control de esta, resultando en un accidente, lesión corporal o incluso la muerte.



A



B



C



 « Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite. »

 «This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden.»

 «Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt.»

 « Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata».

 «Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción».

 Este manual de utilização e suas imagens não podem ser considerados como contratuais. A Harley-Davidson® reserva-se o direito de melhorar a qualidade da produção. As imagens contidas neste documento são da propriedade exclusiva da Harley-Davidson®. É proibida a sua reprodução.



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com